

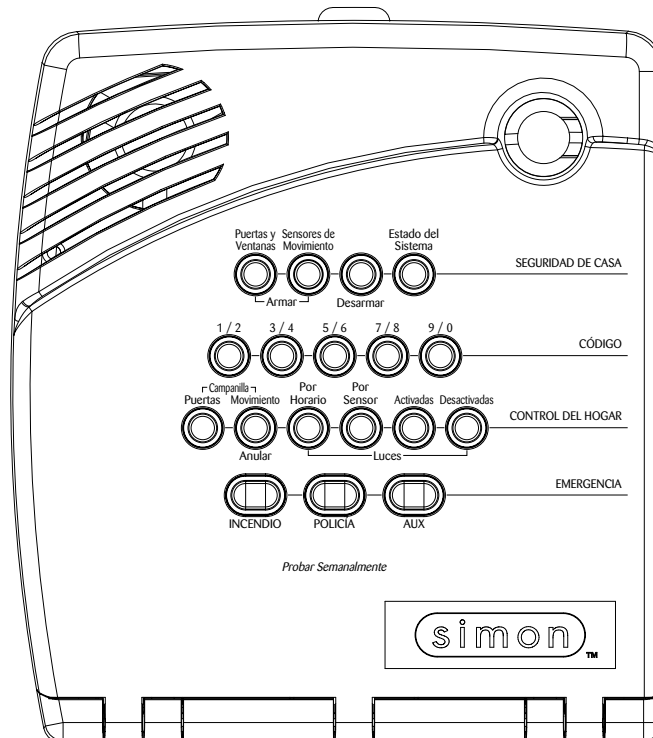


466-1873 -SPN Rev A  
September 2002

**GE Interlogix**

www.GE-InterlogixSecurity.com

**Part No:**  
**60-875**  
**60-910 (No investigado por UL)**



# Spanish Simon® Security System

## Instrucciones de Instalación

# Avisos de la FCC de los EUA

## FCC Parte 15 Información al Usuario

Las modificaciones o cambios no aprobados específicamente por GE Interlogix pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

### FCC Parte 15 Clase B

Este equipo fue probado para verificar que cumpla con los límites para un dispositivo digital de Clase B, conforme a parte 15 de las normas FCC. Estos límites fueron diseñados para proveer protección razonable contra interferencia en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no instalado y usado según los procedimientos en el manual, puede causar interferencia dañosa a las comunicaciones de radio. Al menos, no hay garantía que la interferencia no ocurrirá en una instalación.

Si este equipo causa interferencia dañosa a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar por apagar y encender el equipo, se sugiere que el usuario corrija la interferencia por uno de los siguientes métodos:

- Reoriente o reubique la antena del receptor.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo afectado y el receptor del panel a tomas diferentes o a circuitos diferentes.
- Comuníquese con el distribuidor o con un técnico capacitado para ayuda.

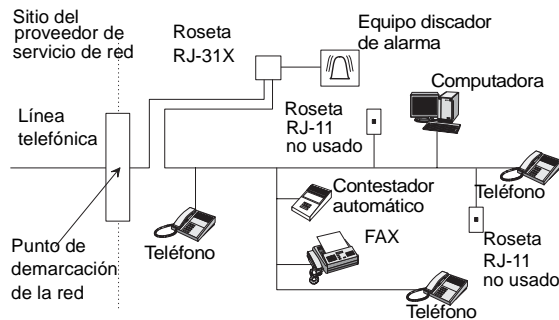
### ACTA Parte 68

Este equipo cumple con Parte 68 de las normas de FCC. Una etiqueta está ubicada en el equipo que contiene, con otra información, el número de registración FCC y el número de equivalencia de campanera (REN) para este equipo. Si se requiere, se debe enviar esta información a la compañía de telefonía.

Se utiliza el REN para determinar el máximo de dispositivos que se puede conectar a su línea telefónica. Casos donde hay RENs excesivos pueden resultar en el no timbrar de algunos dispositivos cuando llega una llamada. En la mayoría de las áreas, el número total de los RENs de los dispositivos no se puede exceder cinco (5.0). Para estar seguro de del número de dispositivos que se pueden conectar a una línea telefónica, contacte a la compañía telefónica local. Para los productos aprobados después del 23 julio 2001, el REN de este producto es parte del identificador que tiene el formato US:AAAEQ##TXXXX. Los dígitos representados por ## el el REN sin una coma (por ejemplo, 03 es un REN de 0,3). Para los productos anteriores, el REN se muestra por separado en la etiqueta.

Un enchufe y una roseta se usan para conectar este equipo al cableado de la red telefónica del sitio y tiene que cumplir con las normas aplicables de Parte 68 del FCC y los requerimientos adoptados por el ACTA. Un cable telefónico y enchufe modular homologados por el ACTA están incluidos con este producto. Fue diseñado para estar conectado a una roseta modular homologada por el ACTA. Véase las instrucciones de instalación para más detalles.

El discador de alarmas tiene que ser capaz de capturar la línea telefónica y hacer una llamada cuando ocurre una emergencia. Tiene que ser capaz de hacer esto aun cuando otros dispositivos (módem, fax, contestador automática) estén ocupando la línea. Para hacer esto, el discador de alarmas tiene que estar conectado a una roseta RJ-31X instalada correctamente que está instalada delante de los otros dispositivos en la línea. Se demuestra una instalación correcta en la siguiente diagrama. Si usted tiene preguntas sobre estas instrucciones, contacte a su compañía telefónica local o a un instalador calificado sobre la instalación de una roseta RJ-31X y un discador de alarmas.



Si este equipo causa daño al red telefónico, la compañía telefónica puede desconectar temporalmente su servicio. Si es posible, la compañía le notificará de antemano. Cuando la notificación de antemano no es práctica, le notificará lo más pronto posible. También le avisará de su derecho de lanzar una queja con el FCC.

Su compañía de telefonía puede modificar sus facilidades, equipos, operaciones, o procedimientos que pueden afectar la función del equipo. Le notificará de antemano para mantener servicio no interrumpido.

Si se experimentan problemas con este equipo, comuníquese con la compañía que instaló el equipo para información de servicio. La compañía de telefonía puede pedirle a desconectar este equipo del red telefónico hasta que el problema sea resuelto o que esté seguro que el equipo no esté funcionando incorrectamente.

No se debe usar este equipo en servicio de moneda proveído por la compañía de telefonía. Conexiones a las líneas públicas son conformes a impuestos estatales.

Número de certificación: B4Z-USA-46042-AL-T

REN: .1B



**GE Interlogix**

©2002 GE Interlogix. Simon, Interrogator y Toolbox son marcas registradas de GE Interlogix, Inc. Todas las otras marcas registradas son propiedad de su propia compañía. Todos los derechos reservados.

2266 Second Street North  
North Saint Paul, MN 55109  
Phone: 651-777-2690  
USA & Canada: 800-777-2624  
Technical Service: 800-777-2624

# Contenidos

<b>Sobre este manual</b>	<b>1</b>
Requerimientos especiales de instalación .....	1
Instalaciones homologadas por UL .....	1
Comunicación con la estación central .....	2
<b>Planeamiento de la instalación</b>	<b>2</b>
El panel estándar .....	2
Interrogator 200 módulo para voz de dos vías .....	3
<b>Instalación del sistema</b>	<b>3</b>
Componentes del sistema .....	3
Panel de control .....	3
Dispositivos del sistema .....	4
<b>Planeamiento de los tipos y ubicaciones de los sensores</b>	<b>6</b>
Ubicaciones de los dispositivos.....	6
Panel de control .....	6
Teclado remoto portátil.....	6
Teclado llavero.....	7
Teclado inalámbrico bidireccional.....	7
Módulos X-10 .....	7
Código de casa y números de unidades .....	7
<b>Instalación del sistema</b>	<b>8</b>
Lo que se necesita .....	8
Abrir la tapa del panel y la carcasa del panel.....	9
Montar el panel.....	9
Instalar los dispositivos cableados .....	10
Terminales CA .....	10
Terminales HWIN1, HWIN2, DCOUT .....	10
Instalar las sirenas interiores .....	11
Sirena interior cableado LD105 .....	11
Instalar las sirenas exteriores .....	11
Sirena exterior cableado supervisada.....	11
Sirena exterior cableado no supervisada.....	12
Instalar contactos cableados .....	12
Instalar la línea telefónica al panel.....	13
Toma completa de la línea .....	13
Sin toma completa de la línea.....	14
Instalar el transformador .....	15
Encender el panel .....	15
Instalar la batería de respaldo del panel.....	15
Conectar CA .....	16
Instalar los módulos X-10 .....	16
Módulos de lámparas y electrodomésticos .....	16
Módulo universal .....	16
Instalacion de sensores .....	17
<b>Programación</b>	<b>17</b>
Entrar en el modo de programación .....	17
Salir del modo de programación .....	18
Borrar la memoria del panel.....	18

# Contenidos

Fijar el reloj .....	18
Agregar (Programar) sensores .....	18
Borrar sensores .....	20
Operación de módulos X-10 .....	20
Opciones numeradas .....	21
Opción 01: Bips piezoeléctricos del panel.....	21
Opción 02: Voz del panel.....	22
Opción 03: Portero automático.....	22
Opción 04: Número de teléfono primario.....	23
Opción 05: Número de teléfono secundario .....	23
Opción 06: Número de teléfono del downloader.....	23
Opción 07: Número de cuenta .....	23
Opción 08: Bloqueo telefónico.....	24
Opción 09: Código del downloader.....	24
Opción 10: Intervalo de entrada .....	24
Opción 11: Intervalo de salida .....	25
Opción 12: Modo telefónico 1 .....	25
Opción 13: Modo telefónico2 .....	26
Opción 14: DTMF .....	26
Opción 15: Inactividad prolongado .....	26
Opción 16: Prueba telefónica automática .....	27
Opción 17: Intervalo de demora de comunicación .....	27
Opción 18: Informe de cancelación de alarma .....	27
Opción 19: Tiempo de supervisión RF.....	28
Opción 20: Prueba telefónica manual.....	28
Opción 21: Informes de apertura .....	28
Opción 22: Informes de cierre .....	28
Opción 23: Informes de armado forzado .....	29
Opción 24: Informes de corte de CA.....	29
Opción 25: Informes de batería baja de UCP .....	29
Opción 26: Falla de comunicación .....	29
Opción 27: Llamar/colgar/llamar .....	29
Opción 28: Sin intervalo con teclado llavero .....	30
Opción 29: Alarmas piezoeléctricas del panel.....	30
Opción 30: Alarmas de pánico .....	31
Opción 31: Activación del downloader .....	31
Opción 32: 300 Baudios .....	31
Opción 33: Voz de dos vías .....	31
Opción 34: Fail to Open Report .....	31
Opción 35: Fail to Close Report .....	32
Opción 36: Hora de inicio del bloqueo de las luces activadas por sensor.....	32
Opción 37: Hora de parada del bloqueo de las luces activadas por sensor .....	32
Opción 38: Armado automático.....	32
Opción 39: Duración de sirena .....	33
Opción 40: Bips de problema .....	33
Opción 41: Campanilla con voz .....	34
Opción 42: Nivel de volumen del parlante .....	34
Opción 43: Número de teléfono del biper .....	34
Opción 44: Modo telefónico 3 .....	35
Opción 45: Restablecimiento de alarma .....	35
Opción 46: Desactivación de sirenas por MVA .....	35
Opción 47: Modo MVA .....	36

# Contenidos

Opción 48: Voz de dos vías durante alarma de pánico- AVM .....	36
Opción 49: Apagado de LEDs cuando armado .....	36
Opción 50: Detección de interferencia RF .....	36
Opción 51: Támper de sensor las 24 horas .....	37
Opción 52: Sitio no desocupado .....	37
Opción 53: Supervisión de sirena cableada .....	37
Opción 54: Número de dígitos de los códigos de acceso .....	37
Opción 55: Nivel de volumen de bips de estado .....	38
Opción 56: Llamada en espera .....	39
Opción 57: Informe de supervisión del tímper .....	39
Opción 58: Armado por teclado remoto .....	39
Opción 59: Extensión del intervalo de salida .....	39
Opción 60: Armado seguro.....	40
Opción 61: Modo de demostración.....	40
Opción 62: Protesta de supervisión .....	40
Opción 63: Reloj en formato de 24 horas .....	40
Opción 64: No armar con batería baja del panel .....	40
Opción 65: Informe de poco uso .....	41
Opción 66: Intervalo de sirena exterior .....	41
Opción 67: Salida rápida .....	41
Opción 68: Error de dos disparos .....	41
Opción 69: Límites de SIA .....	42
Opción 70: Detección de corte de línea telefónica .....	42
Opción 71: Informe de programación.....	42
Opción 72: Hora de informes de supervisión .....	42
Opción 73: Sensibilidad del módem.....	43
Opción 74: Pánico audible/silencioso del panel .....	43
Opción 75: Ganancia VOX del micrófono .....	43
Opción 76: Rango de ganancia VOX .....	43
Opción 77: Ganancia manual del micrófono .....	44
Opción 78: Ganancia VOX del parlante.....	44
Opción 79: Alarma de tímper del panel.....	44
Opción 80: Verificación de informes de alarma .....	44
Opción 81: Punto fijo para calefacción .....	45
Opción 82: Punto fijo para aire acondicionado .....	45
Programación de los códigos de acceso del sistema .....	45
<b>Probar el sistema</b> .....	<b>46</b>
Panel de control .....	46
Sensores .....	47
Mejorar la comunicación entre sensor y panel.....	49
Antena .....	49
Si un sensor falla la prueba de sensores.....	49
Comunicación telefónica.....	49
Control telefónico desde un sitio remoto .....	50
Comunicación con la estación central.....	50
Comunicación con biperes .....	51
Sesión de voz de dos vías.....	51
Notificación de eventos por voz.....	52
Operación del termostato inalámbrico .....	52
Operación de los dispositivos X-10 .....	52
Funciones de la sirena X-10 y los otros módulos X-10 .....	53

# Contenidos

<b>Preparación para emergencias</b>	<b>53</b>
<b>Apéndice A: Detección de fallas</b>	<b>54</b>
Estado del sistema.....	54
Panel de control .....	55
Opciones (Programables por el usuario.....)	55
Sensores .....	55
Módulos X-10.....	56
<b>Appendix B: Configuración del sistema</b>	<b>56</b>
Asignaciones/localizaciones de sensores .....	56
Lista alfabética de los nombres de sensores.....	57
Planeamiento para control de hogar .....	57
Características de los grupos de sensores.....	58
Códigos de acceso del sistema .....	59
Configuración de opciones .....	60
<b>Especificaciones</b>	<b>64</b>
<b>Tabla de referencia rápida</b>	<b>66</b>

---

## **Sobre este manual**

Este manual provee información para el planeamiento, instalación, programación, y pruebas de este sistema de seguridad. Cuando sea necesario, este manual se refiere a documentación adicional incluida con los dispositivos compatibles.

Las páginas de planeamiento están incluidos para guardar las ubicaciones de los sensores y las configuraciones del software.

### **Requerimientos Especiales de Instalación**

Se puede usar este sistema de seguridad como un sistema de incendio, un sistema de intrusión, un sistema de notificación de emergencias, o una combinación de los tres.

Es posible que algunas instalaciones requieran configuraciones dictadas por las normas de ciudad/estado, seguros, o Underwriter's Laboratories (UL). Esta sección describe los varios requerimientos de componentes y configuraciones.

### **Instalaciones homologadas por UL**

Esta sección describe los requerimientos para las instalaciones aprobadas por UL.

#### **Sistema básica**

- Panel de control:
  - 60-875-95R-SPN (panel básico)
  - 60-875-01-95R-SPN (con voz de 2 vías\*)
- Batería de Respaldo 6V 1.2 AH (34-025)
- Transformador Estándar de Clase II 9 VAC, 700 mA (22-109) o Clase II 9 VAC, 700 mA Portador de línea (22-129)
- Sirena Cableada Interior (13-374) o Sirena Cableada Exterior(13-046)

*\*Uso no investigado por UL*

#### **Sistema de Alarma de Intrusión para Hogares (UL 1023)**

El sistema básica, y:

- Contacto magnético cableado(13-068 or 13-071) o sensor de puerta/ventana inalámbrico (60-362)
- Opción 01: Bips piezoeléctricos del panel activada
- Opción 10: Intervalo de entrada configurada a 45 segundos o menos
- Opción 11: Intervalo de salida configurada a 60 segundos o menos
- Opción 19: Tiempo de supervisión de los dispositivos Inalámbricos configurada a 24 horas
- Opción 29: Alarmas del panel de control activada
- Opción 38: Armado automático desactivada
- Opción 39: Duración de sirena configurada a 4 minutos o más
- Opción 40: Bips de problema activados
- Opción 50: Detección de interferencia RF activada
- Opción 53: Supervisión de sirena cableada activada si Opción 29: Alarmas del panel de control está activada.
- Opción 59: Extensión del intervalo de salida desactivada
- Opción 67: Salida rápida desactivada

#### **Sistema de Alerta de Incendios para Hogares (UL 985)**

El sistema básica, y:

- Sensor de humo inalámbrico 60-506-319.5 or 60-838-95 programado en grupo de sensor 26

- Opción 01: Bips piezoeléctricos del panel activada
- Opción 19: Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos configurada a 4 hours
- Opción 24: Informe de corte de CA activada
- Opción 26: Falla de comunicación activada
- Opción 29: Alarmas del panel de control activada
- Opción 39: Duración de sirena configurada a 4 minutos o más
- Opción 40: Bips de problema activada
- Opción 50: Detección de interferencia RF activada
- Opción 53: Supervisión de sirena cableada activada si  
Opción 29: Alarmas del panel de control está desactivada

#### **UL 1023 & 985 Alimentación de respaldo las 24 horas**

- Para tener alimentación de respaldo las 24 horas, el consumo total para todos los dispositivos conectados al panel es limitado a 25 mA (durante condiciones normales del sistema) usando una batería de 1.2 AH.

#### **UL 1635 Sistema de Comunicación Digital de Alarmas**

El mismo que UL 1023 & 985, y:

- Opción 12: Modo telefónico 1 activada
- Opción 16: Prueba telefónica automática configurada a 001
- Opción 19: Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos configurada a 4 horas
- Opción 24: Informe de corte de CA activada
- Opción 25: Informe de batería baja de la UCP activada
- Opción 50: Detección de interferencia RF activada

#### **Comunicación con la Estación Central de Monitoreo**

Se han hecho pruebas de la comunicación entre este panel y los siguientes receptores de estaciones centrales de monitoreo usando los formatos SIA y Contact ID:

- Radionics D6600 Receptor de la Estación Central de Monitoreo
- Sur-Gard Receptor de la Estación Central de Monitoreo con modelos SG-DRL2A y SG-CPM2

#### **Nota**

Estas configuraciones de opciones son adicionales a las de UL 1023 y 985 y se requieren únicamente si el sistema está configurado para comunicación con una Estación central de monitoreo.

---

## **Planeamiento de la instalación**

Esta sección describe las capacidades del sistema para ayudarle a conocer el sistema. “Apéndice B” provee páginas de planeamiento para anotar los componentes y la configuración del sistema. Complete toda la información requerida de antemano para preparar para la instalación del sistema.

### **El Panel estándar**

Lo siguiente describe las características del panel básico).

- **Alimentación:** Entrada para un transformador de corriente CA de estilo enchufable.
- **2 Salidas para sirenas/Entradas para zonas cableadas:** Terminales para conectar sirenas cableadas o circuitos de zonas normalmente cerradas (NC).
- **Conexión para la línea telefónica:** Permite la comunicación con la estación central de monitoreo y/o los biperes.



## Interrogator 200 módulo para voz de dos vías

La instalación de este módulo permite a los operadores de la estación central de monitoreo escuchar y hablar con los ocupantes del local para verificar una emergencia cuando se recibe un informe de alarma.

### Instalación del sistema

Esta sección describe cómo se instala el panel de control del sistema. Antes de comenzar con la instalación, planifique la configuración de los componentes y la de la programación con las páginas de planeamiento proveídas en “Apéndice B.”

La instalación del sistema consiste en lo siguiente:

- Determinar las ubicaciones del panel y de los dispositivos
- Montar el panel
- Conectar las sirenas
- Conectar los circuitos de zonas normalmente cerradas
- Conectar la línea telefónica al panel
- Conectar el transformador de corriente CA
- Encender el panel

### Componentes del sistema

El sistema de seguridad tiene tres tipos de componentes: el panel de control, los dispositivos que se comunican con el panel, y los dispositivos que responden a los comandos del panel. (véase Figura 1)

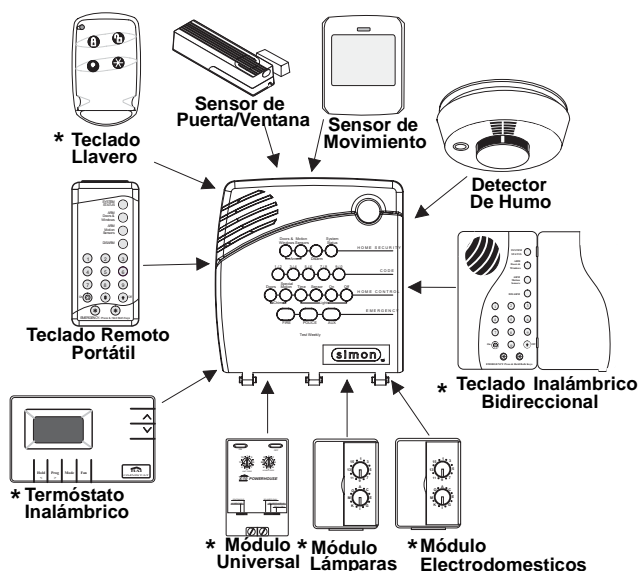


Figura 1. Componentes de un sistema de seguridad típico

\* No investigado por UL.

### Panel de control

El panel de control es la unidad central para procesamiento de todas las funciones del sistema. Recibe y responde a las señales de los sensores inalámbricos y los teclados inalámbricos por todo el sitio. Para los sistemas monitoreados, se puede conectar el panel a la línea telefónica para comunicación con la estación central de monitoreo y/o con un biper.

Dos modelos del panel están disponibles. Uno tiene un micrófono de voz de dos vías incluido, el otro no lo tiene. Se puede conectar el Interrogator® 200 módulo de voz de 2 vías a cualquier de los dos paneles.

### **Interfase del usuario**

Cuando se cierra la tapa del panel de control, los botones del panel *controlan* el sistema de seguridad. El usuario maneja el panel por oprimir los botones del panel o por usar un teclado. Véase el Manual del Usuario para las instrucciones completas de operación.

Mientras la tapa del panel esté abierta, los botones *programan* el sistema de seguridad. Se puede programar el panel localmente por el instalador o usuario, o remotamente por usar el software ToolBox® de ITI. Véase la sección de “Programación” de este manual para instrucciones de la programación local. Véase el manual de ITI ToolBox y los archivos online de Toolbox para instrucciones de la programación remota.

#### **Nota**

*ITI ToolBox no ha sido investigado por UL y no se debe usarlo para programar los sistemas aprobados por UL.*

### **Támper del panel**

Si se abre la tapa del panel mientras esté armado el sistema, ocurrirá una alarma de intrusión. Cuando se oprime el botón de estado del sistema posteriormente, el panel anunciará *Alarma Acceso del Sistema*.

### **Dispositivos del sistema**

El sistema puede monitorear hasta 24 sensores y puede usar cualquiera de los siguientes:

#### **Sensor de puerta/ventana (60-670)**

Para protección contra intrusión, instale los sensores de puerta/ventana en todos las puertas y ventanas de la planta baja. Por lo mínimo, instálelos en los siguientes lugares:

- Todas las puertas y ventanas con fácil acceso desde el exterior.
- Puertas interiores que dan acceso al garaje.
- Puertas que dan acceso a lugares en que hay objetos de valor como gabinetes o guardarropas.

#### **Sensor de movimiento interior (60-639)**

Utilice los sensores de movimiento interior cuando no es práctico instalar sensores de puerta/ventana en todos los puntos de acceso. Identifique las áreas donde un intruso trataría de entrar. Las áreas amplias de un plano de casa abierto, las salas de estar de la planta baja, y los pasillos son ubicaciones típicas para los sensores de movimiento interior. Para las instalaciones con mascotas, utilice el sensor de movimiento SAW antimascota (60-807).

#### **Sensor de movimiento exterior (60-639)**

Utilice los sensores de movimiento exterior para detectar movimiento dentro de una área protegida del exterior. El movimiento detectado dentro de este área puede activar campanillas o encender luces exteriores. **No utilice los sensores de movimiento exterior para protección contra intrusión.**

#### **Sensor de Congelación\* (60-742)**

Los sensores de congelación detectan condiciones de temperaturas bajas que pueden indicar una falla del calentador. El sensor contiene un switch térmico bimetálico conectado al transmisor incluido. El sensor transmite una señal de alarma al panel cuando la temperatura del ambiente baja a 5°C. Cuando la temperatura sube a 10°F, el sensor transmite una señal de restauración.

#### **Sensor de agua\* (60-744)**

Los sensores de agua detectan un escape de agua/agua que está subiendo. El detector está conectado al sensor por un cable de 2.4 metros. Agua que llega a los dos puntos de contacto del detector activa el sensor, causando una transmisión de una señal de alarma.

### **Sensor de humo (60-848-95)**

Los sensores de humo proveen protección contra incendio por producir una alarma que se puede oír por toda la casa. Se puede instalar los sensores de humo cerca de los dormitorios y en cada piso de la casa. Evite las áreas que normalmente tienen humo o gases de escape, como áticos, cocinas, sobre chimeneas, lugares polvorientos, garajes, y lugares con temperaturas extremas. En estas áreas puede instalar sensores del cambio de temperatura para detectar cambios extremos en la temperatura. Véase “planeamiento para Emergencias” y las instrucciones incluidas con los detectores de humo para instrucciones completas de instalación.

### **Alarma para monóxido de carbono (CO)\* (60-652-95)**

La alarma para CO alerta a los usuarios cuando existen niveles peligrosos del gas de monóxido de carbono. Si concentraciones peligrosas de este gas están presentes, la luz indicadora de color roja se enciende, la sirena del sensor se activa, y se transmite una señal de alarma al panel. El panel suena su propia alarma y se comunica con la estación central de monitoreo.

### **Teclado llavero\* (60-659)**

El teclado llavero le permite al usuario armar y desarmar el sistema desde el exterior de la casa, o activar una alarma de pánico en caso de emergencia. Si tiene módulos de lámparas X-10, puede usar teclados llaveros para encender y apagar todas las luces controladas por el sistema.

### **Teclado llavero de tipo ELM (Encrypted Learn Mode)**

El teclado llavero de 2 botones de tipo ELM (Encrypted Learn Mode) es un teclado inalámbrico accionado por baterías alcalinas que permite al usuario armar y desarmar el sistema o activar una alarma de pánico. Transmisiones de señales encriptadas al azar brindan alta seguridad para prevenir la duplicación de señales.

### **Teclado remoto portátil (60-671)**

El teclado remoto portátil le permite armar y desarmar el sistema desde el interior de la casa, encender y apagar las luces controladas por el sistema (todas o luces individuales), o activar una alarma de pánico en caso de una emergencia no médica.

### **Teclado inalámbrico bidireccional Dialog (60-924-3)**

El teclado inalámbrico bidireccional Dialog es una combinación de un teclado inalámbrico convencional con un receptor inalámbrico, la capacidad de hablar, y un circuito para amplificación de la voz.

### **Termostato inalámbrico electrónico Dialog (60-909-95)**

El termostato inalámbrico electrónico Dialog brinda una solución económica y conveniente para monitorear y controlar la temperatura del ambiente. El termostato utiliza un punto fijo máximo y mínimo para determinar si el sistema de calefacción o aire acondicionado se active. Se puede usar solo un termostato inalámbrico por sistema.

### **Módulos X-10\***

Cuando el panel tiene conectado el transformador X-10, puede controlar cualquiera de los siguiente módulos:

- Módulo de lámpara X-10 (13-402)
- Módulo de electrodomésticos X-10 (13-402)
- Módulo del powerhorn/sirena remota X-10 (13-398)
- Módulo universal X-10 (13-399)

### **Interrogator® 200 módulo para voz de dos vías\* (60-787)**

El módulo para voz de dos vías (MVA) provee al operador de la estación central de monitoreo la capacidad de escuchar lo que está pasando al local durante una alarma y hablar directamente con el usuario. Entonces el operador puede determinar cuán seria es una situación, verificar cuál tipo de ayuda se necesita, y luego mandar la ayuda apropiada. Se puede instalar solo un MVA por panel.

**Nota** El teclado llavero de tipo ELM solo es compatible con los paneles Simon 3 con versión de software 3.3 o más actual.

**Nota**  
El uso de los módulos X-10 no ha sido investigado por UL.

---

## **Planeamiento de los tipos y ubicaciones de los sensores**

El primer paso de una instalación fácil y exitosa es decidir cuáles áreas o artículos necesitan protección, cuáles luces o electrodomésticos para controlar, y la mejor ubicación para el panel, teclado, sensores, y sirenas.

Objetos metálicos, espejos, y papel metálico de empapelar pueden bloquear las señales enviadas por los sensores inalámbricos. Asegúrese que no haya obstáculos metálicos entre los sensores y el panel de control cuando está instalando el sistema.

Utilice las tablas de planeamiento del “Apéndice B” para determinar el tipo de sensor apropiado para el sensor que está programando. Hay que entender la aplicación de cada sensor. Por ejemplo, los teclados llaveros son programados típicamente como tipo de sensor (Pánico portátil), usado para enviar una alarma de intrusión a una estación central de monitoreo. Este tipo de sensor es de intrusión instantánea, no requiere una señal de restauración o comunicación supervisoria con el panel, y está activado en los cuatro niveles de armado (desarmar, armar puertas y ventanas, armar sensores de movimiento, y armar puertas, ventanas y sensores de movimiento).

*\* No investigado por UL.*

### **Tipos de sensores recomendados**

<b>Dispositivo</b>	<b>Tipo de sensor recomendado</b>
Teclado llavero	01, 03, 06, 07
Teclado llavero de tipo ELM	01, 03, 06, 07
Teclado remoto portátil	01, 03, 06, 07
Teclado Inalámbrico Bidireccional	01, 03, 06, 07
Sensor de movimiento interior	17 (intrusión), 25 (chime)
Sensor de movimiento exterior	25
Sensor de humo	26
Puerta exterior	10
Puerta interior	14
Sensor de ventana	13
Alarma de CO	34
Sensores de congelación y agua	29
Termóstato Inalámbrico	28

### **Ubicaciones de los dispositivos**

#### **Panel de control**

Ubique el panel donde el usuario lo pueda oír fácilmente los sonidos de alarma y lo pueda acceder el usuario fácilmente.

No ubique el panel cerca de una ventana o puerta donde lo pueda acceder un intruso fácilmente.

#### **Teclado remoto portátil**

Ubique el teclado remoto portátil donde el usuario lo pueda acceder convenientemente .

## **Teclado inalámbrico bidireccional**

Ubique el teclado inalámbrico bidireccional donde el usuario lo pueda accesar convenientemente.

## **Teclado llavero**

Los teclados llaveros se conectan al llavero del usuario, o se puede llevar fácilmente.

## **Módulos X-10**

El sistema puede controlar hasta 8 números de unidad de los módulos de lámpara, interruptor de pared, electrodomésticos, y módulos universales.

## **Código de casa y números de unidades**

Cada dispositivo (lámpara, electrodomésticos, universal, etc.) controlado por el panel debe tener una configuración de identificación. Los módulos utilizan dos diales para configurar los códigos de identificación: uno con las letras A por P y uno con los números 1 por 16.

El dial con letras configura el código de casa, que ayuda el sistema en distinguir esta casa de otras casas en la área. Configure todos los módulos (menos la sirena remota) y el panel al mismo código de casa.

El dial con números configura el número de unidad, que identifica y permite control de un dispositivo específico. Cada dispositivo debe tener un número único de unidad (1-8) para ser controlado individualmente. Por ejemplo, las luces controladas por un teclado remoto portátil o por un sensor; o luces programadas a encenderse durante el intervalo de entrada/salida o a los horarios programados.

### **Note**

*Cuando números de 9-16 son usados para los módulos de lámparas, únicamente puede controlarlos por un comando de "activar todo" o "desactivar todo".*

*Una lámpara parpadeará al nivel de armado si su número de unidad está configurado a 10. Una lámpara configurada a número de unidad 10 parpadeará dos veces al desarmar el panel, dos veces al armar las puertas y ventanas, etc.*

*La sirena remota puede ser configurada a cualquier número de unidad para oír los sonidos de alarma. Configúrela a número de unidad 9 para también oír bips de nivel de armado, bips de estado, y bips de problema.*

*No utilice un módulo de lámpara para controlar los electrodomésticos. Utilice un módulo de electrodomésticos, porque su clase de vataje es menos de lo de los módulos de electrodomésticos.*

### **➤ Para completar la Tabla de planeamiento del sistema:**

1. Configure el código de casa de todos los módulos (menos la sirena remota) a la misma letra.
2. Configure el código de casa de la sirena remota al *próxima* letra del alfabeto. Por ejemplo, si selecciona código de casa B en paso 1 arriba, configure el código de casa de la sirena remota a C.
3. Configure los números de unidad de los módulos.
4. Escriba la ubicación de la lámpara o electrodoméstico en la columna de Ubicación de la Tabla de planeamiento del sistema.
5. Escriba la ubicación de cada módulo de lámpara en una nota adhesiva y etiquetar el módulo.
6. Decida si el dispositivo debe ser activado por sensores, intervalo de entrada/salida, horario, o una combinación. Un ejemplo de activación por sensor es usar un sensor para encender una lámpara. Escriba la información en las columnas apropiadas.

Use las siguientes tablas para ayudarle con la instalación de los módulos X-10

### **Nota**

*Todos los módulos de lámpara con la misma código de casa se encenderán o parpadearán juntos cuando ocurre una alarma o cuando usa el botón de Luz de un teclado llavero.*

### **Nota**

*Las instrucciones incluidas con la Sirena Powerhorn no funcionan con este panel. Siga las instrucciones de configuración del código de casa aquí.*

### **Nota**

*Si va a usar un módulo universal para controlar una puerta del garaje, asegúrese que asigne un número único de unidad a este módulo, de 1-8.*

### Asignaciones de los códigos de casa

Códigos de Casa	Resultados
A - P	Configure todos los módulos al mismo código de casa menos las sirenas remotas.
El próximo código al código de casa	Sirena remota debe ser configurada a la próxima letra del alfabeto.

No. de unidad	Resultado
1 - 8	<p>Utilizados para luces activadas por sensores, por horario, o por intervalos de entrada/salida.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se encienden y apagan las luces activadas por sensor por oprimir el botón de Luces activadas por sensor en el panel.</li> <li>Luces activadas por horario se encienden y apagan por oprimir el botón de Luces activadas por horario en el panel.</li> </ul> <p>Si está usando el módulo universal para controlar una puerta de garaje, asigne un número único de unidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El botón de ASTERÍSTICO del teclado llavero activa el módulo universal para abrir la puerta del garaje o para encender luces especiales si programado.</li> </ul>
9	<p>Usado para control de luces o de la sirena remota.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para usar la sirena, e siren use, el código de casa debe ser configurado al próximo número para oír bips del nivel de armado, bips de estado, y bips de problema.</li> <li>Para controlar las luces, los módulos de lámparas con esta configuración son controladas por un comando de “activar todo” o “desactivar todo”.</li> </ul>
10	<p>Usado para control de luces o de la sirena remota.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para usar la sirena remota, el código de casa debe ser configurado al próxima letra para que suenan únicamente los sonidos de alarma.</li> <li>Para control de luces, las lámparas parpadearán al nivel de armado y son controladas por un comando de “activar todo” o “desactivar todo”.</li> </ul>
11 - 16	<p>Usados para los módulos de lámparas y controlados por un comando de “activar todo” o “desactivar todo”.</p>

## Instalación del sistema

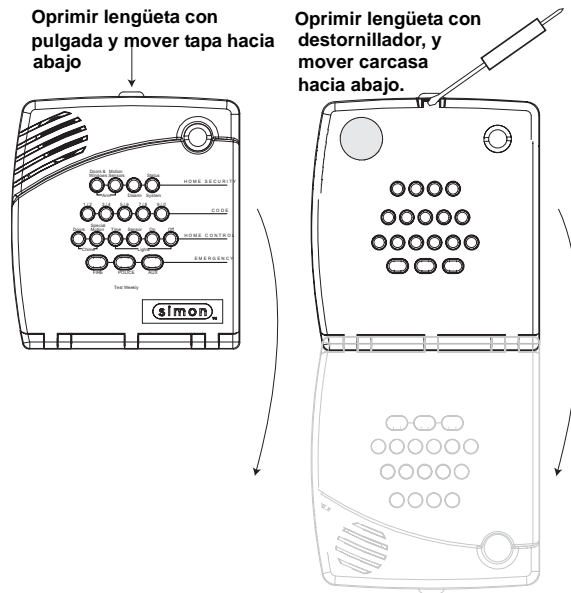
Esta sección describe cómo abrir y montar el panel, y cómo conectar las sirenas, los contactos cableados, y el transformador de corriente CA.

### Lo que necesita:

- Lápiz
- Destornillador Phillips

## **Abrir la tapa del panel y la carcasa del panel**

Las lengüetas en la parte superior del panel aseguran y sueltan la tapa y la carcasa. Las bisagras de plástico permiten quitarlas de en medio. (véase Figura 2)



**Figura 2. Abrir la tapa y carcasa del panel**

## **Montar el panel**

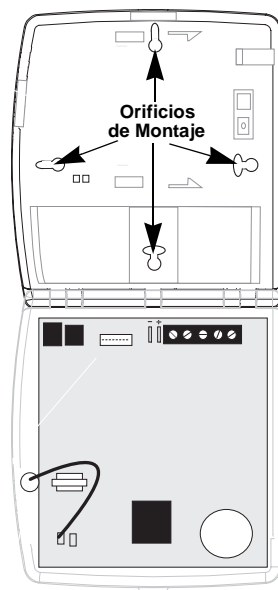
Se puede montar el panel en una pared o en el tablero de una mesa con la base de montaje para mesas.

1. Seleccione una ubicación para el panel.
2. Instale todos los cables necesarios para alimentación, comunicación telefónica, y contactos cableados a la localización deseada del panel.
3. Refiérase a Figura 3 para las localizaciones de los orificios de montaje.

### **Nota**

Cuando está seleccionando la toma de corriente CA para el transformador, asegúrese que la tomada no está controlada por un switch y que no es parte de un circuito interruptor de falla de tierra (GFIC).

**Para montarlo en la pared,** mantenga el panel contra la pared y marque las ubicaciones de los orificios de montaje con un lápiz. **Para montaje en el tablero de una mesa,** ponga el panel en la base hasta que las partes superiores e inferiores se alineen con los postes de montaje de la base.



**Figura 3. Localizaciones de los orificios de montaje**

4. Para montaje en la pared, metan los sostenes en los orificios donde no están los postes.
5. Instale todos los tornillos y apriétenlos suavemente.

### **Instalar los dispositivos cableados**

El panel tiene 5 terminales localizadas en el rincón derecho en la parte superior de la tarjeta de circuitos (véase Figura 3) para conectar la alimentación CA, sirenas, y/o detectores cableados.

#### **Terminales de CA**

Estas terminales son para conectar un transformador de 9 VCA, y 700 mA. Para los sistemas que no tienen módulos X-10, utilice el transformador con número de parte 22-109-ITI. Para los sistemas que tienen módulos X-10, utilice el transformador con número de parte 22-TBD-ITI

#### **Terminales HWIN1, HWIN2, y DCOUT**

Estas terminales tienen un doble uso y pueden ser utilizados como conexiones para sirenas o detectores cableados.

##### **Sirenas**

Estas terminales son configuradas en la fábrica para operación de sirenas con HWIN1 controlando las sirenas interiores (con sonidos de estado y alarmas), HWIN2 controlando sirenas exteriores (solo sonidos de alarmas), y DCOUT proveyendo el voltaje positivo (+).

Con Opción 53: Supervisión de sirena cableada activada, las sirenas conectadas a las terminales HWIN1 y HWIN2 son supervisadas y requieren un resistencia de 47k ohmios en el circuito. Si no está usando cualquiera de los dos terminales y la Opción 53 está activada, debe conectar una resistencia de 47k ohmios entre la terminal no usada y la terminal DCOUT.

##### **Detectores cableados**

Para configurar las terminales HWIN1 y/o HWIN2 para los detectores cableados, haga las conexiones requeridas como se describe en la sección “Cablear los detectores cableados,” y luego acceder a la sección de “Programación” para programarlos en la memoria del panel.

**Nota**

*Todas las entradas y salidas son circuitos de Clase II limitada de vataje.*

**Nota**

*Estas terminales no pueden proveer las dos capacidades a la vez.*

**Nota**

*La alimentación total desde la terminal DCOUT es 250 mA a temperaturas hasta 122° F (50° C).*



## Instalar las sirenas interiores

La terminal HWIN1 del panel puede ser usada para conectar las sirenas y se activa para los sonidos de estado y de alarmas.

Las sirenas interiores siempre deben ser cableadas con una resistencia en el circuito. Para supervisión del circuito donde el panel puede detectar cortes del cable de la sirena, se debe habilitar Opción 53: Supervisión de sirena cableada (véase la sección de “Programación”).

### Sirena cableada interior

#### Nota

No instale la resistencia en las terminales del panel. Este no provee ninguna supervisión del cable

#### Nota

Si se está instalando solamente una sirena interior y no una sirena exterior y la opción 53 está habilitada, hay que conectar una resistencia de 4.7k entre las terminales HWIN2 y DCOUT.

Conecte la sirena cableada interior LD105(13-374) al panel usando una resistencia de 4.7k ohmios (incluida con la sirena) como se muestra en Figura 4. La resistencia debe ser conectada entre los cables de la sirena lo más cerca posible a la sirena.

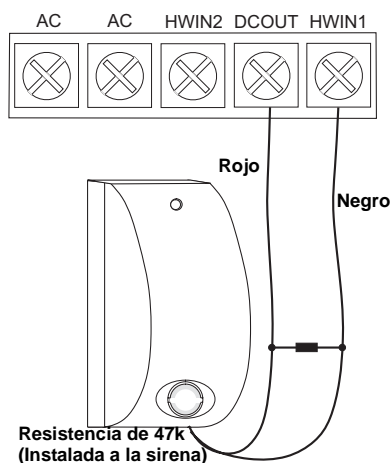


Figura 4. Sirena Cableada Interior con Supervisión

## Instalar las sirenas exteriores

La terminal HWIN2 del panel puede ser usada para conectar las sirenas exteriores y se activa cuando ocurre alarmas de intrusión y de incendio.

Las sirenas exteriores pueden ser cableadas con o sin una resistencia en el circuito para supervisión. Para supervisión del circuito donde el panel puede detectar cortes en el cable de la sirena, la Opción 53: Supervisión de sirena cableada debe estar activada (véase la sección de “Programming”).

### Sirena cableada exterior con supervisión

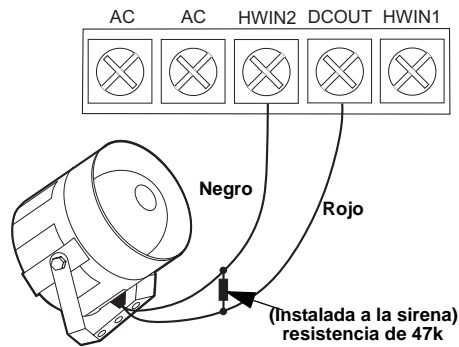
#### Nota

No instale la resistencia en las terminales del panel. Este no provee ninguna supervisión del cable

#### Nota

Si está instalando una sirena exterior y no una sirena interior y la Opción 53 está activada, hay que conectar una resistencia de 4.7k entre las terminales de HWIN2 y DCOUT.

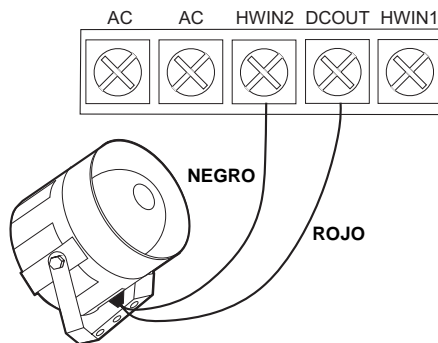
Conecte la sirena cableada exterior (13-046) al panel usando una resistencia de 4.7k ohmios (incluida con la sirena) como se muestra en Figura 5. La resistencia debe ser conectada entre los cables de la sirena lo más cerca posible a la sirena.



**Figura 5. Sirena cableada exterior supervisada**

### **Sirena cableada exterior sin supervisión**

Con Opción 53 desactivada, conecte la Sirena cableada exterior (13-046) al panel sin una resistencia como se muestra en Figura 6



**Figura 6. Sirena cableada exterior sin supervisión**

### **Instalar contactos cableados**

Se puede conectar los reed switches cableados fácilmente (solamente los circuitos normalmente cerrados) a las terminales HWIN1 y HWIN2, si cualquiera de las dos terminales no es utilizada para una sirena cableada.

La resistencia total del circuito no debe exceder 3 ohmios. Éste permite que se use hasta 60 m de cable trenzado, 2 conductor, de 22 AWG.

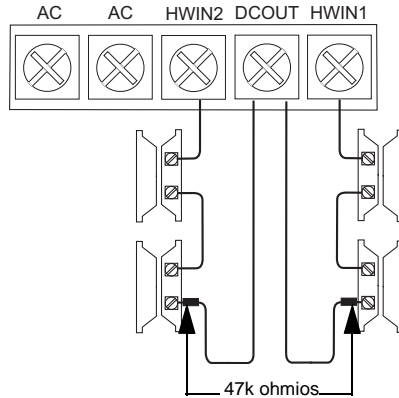
Conecte los reed switches cableados al panel usando una resistencia 47k ohmios como se muestra en Figura 7. La resistencia debe ser conectado al último switch en el circuito.

**Importante !**

Conecte sólo los reed switches normalmente cerrado (N/C) a las terminales HWIN1 y HWIN2. Otros tipos de detectores no se deben usar.

**Nota**

No instale la resistencia entre las terminales del panel. Éste no proveerá supervisión del cable.



**Figura 7. Conectar reed switches cableados normalmente cerrados**

### **Instalar la línea telefónica al panel**

Se puede conectar una línea telefónica al panel para los sistemas monitoreados por una estación central de monitoreo y/o sistemas que notifican a los usuarios por un biper digital o notificación por voz.

Basicamente, hay dos métodos para conectar el panel a la línea telefónica; toma completa de la línea y no toma de la línea.

#### **Toma completa de la línea**

Este método requiere que el panel sea cableado antes de (delante de) todos los demás teléfonos, contestadores automáticos, computadoras, o cualquier otro dispositivo conectado a la línea telefónica. Éste permite que el panel tome la línea, aún si otro dispositivo está usando la línea.

Se debe instalar un conector telefónico de tipo RJ-31X (CA-38A) si se requiere toma completa de la línea telefónica. Éste permite al usuario desconectar el panel rápidamente y fácilmente de la línea si el panel deshabilita la línea debido a una falla del panel.

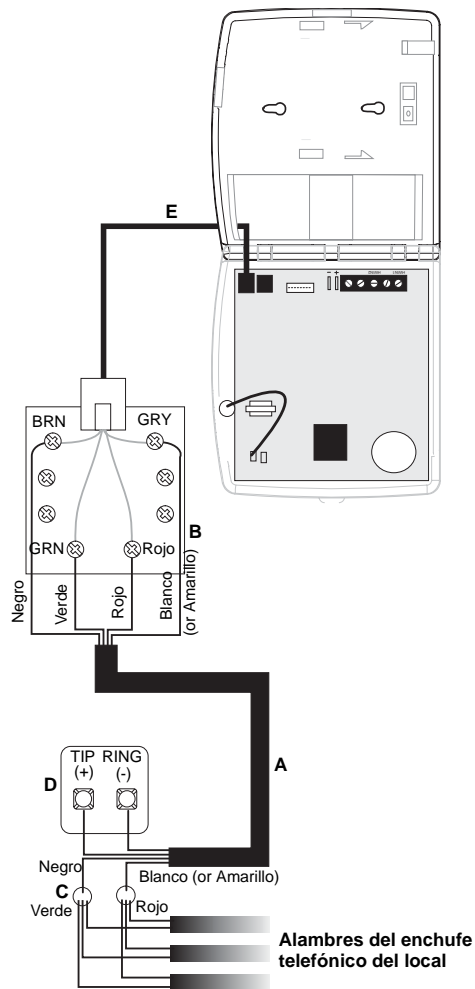
#### **➤ Cableado para toma completa de la línea con un conector de tipo RJ-31X**

1. Instale un cable de 4 conductores desde el bloque de la compañía de telefonía al conector RJ-31X (A en Figura 8).
2. Conecte los alambres del cable de 4 conductores al conector RJ-31X (B en Figura 8).
3. Desconecte los alambres verde y rojo del bloque de la compañía de telefonía y empálmelos a los alambres negro y blanco (o amarillo) del cable de 4 conductores (C en Figura 8). Utilice conectores impermeables con estos empalmes.
4. Conecte el alambres verde al poste TIP (+) del bloque de la compañía de telefonía y conecte el alambre rojo al poste RING (-) (D en Figura 8).

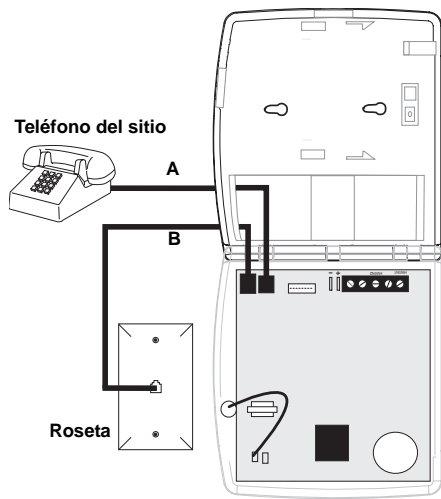
Conecte el cable telefónico incluido al conector RJ-31X y al enchufe LINE IN del panel (E en Figura 8).

#### **Nota**

Para los sistemas aprobadas por UL, el conector RJ-31X debe ser ubicado dentro de 1.5m del panel.



**Figure 8. Cableado para toma completa de la línea with an RJ-31X**



**Figure 9. Cableado para toma completa de la línea telefonica con solo 1 telefono en el local**

➤ **Cableado para toma completa de la línea con solo 1 teléfono en el local**

Si hay solo un teléfono en el sitio, se puede tener toma completa de la línea sin usar un conector RJ-31X.

**Note**

*Si el cliente agrega más teléfonos o dispositivos al enchufe telefónico, no existirá toma completa de la línea en ese caso. Notifique al cliente contactarle si él quiere agregar un teléfono u otro dispositivo para que usted pueda cablear la conexión nuevamente por agregar un conector para tener toma completa de la línea.*

1. Desconecte el teléfono del enchufe telefónico del local y conéctelo al enchufe del panel etiquetado PHONE (A en Figura 9). Este enchufe se desconectará automáticamente cuando el panel envía un reporte.
2. Conecte el cable telefónico incluido con el panel al enchufe del panel marcado LINE IN y el enchufe telefónico del local (B en Figura 9)

**Sin toma completa de la línea telefónica**

Este método se utiliza típicamente en sitios que tienen servicio DSL (línea del suscriptor digital) existe. DSL permite que se utilicen varios dispositivos conectados a una sola

línea telefónica simultáneamente. Simplemente conectar el enchufe LINE IN del panel a un enchufe disponible del sitio es todo lo que se requiere.

Es posible que se requiera un filtro de línea para asegurar que la comunicación del panel tenga éxito.

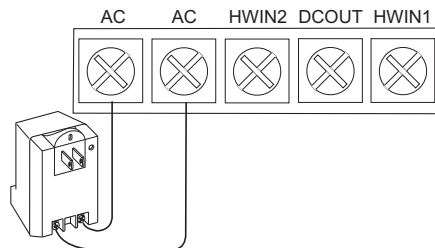
**Note**

*Se debe evitar el conectar un panel a un enchufe estándar (de voz) de esta manera. Otros dispositivos que están usando la línea a la misma vez que esté accedando la línea el panel puede prevenir que se envíe los reportes a la estación central de monitoreo.*

### **Instalar el transformador**

Conecte el transformador a las terminales CA del panel.

No enchufe el transformador en este momento.



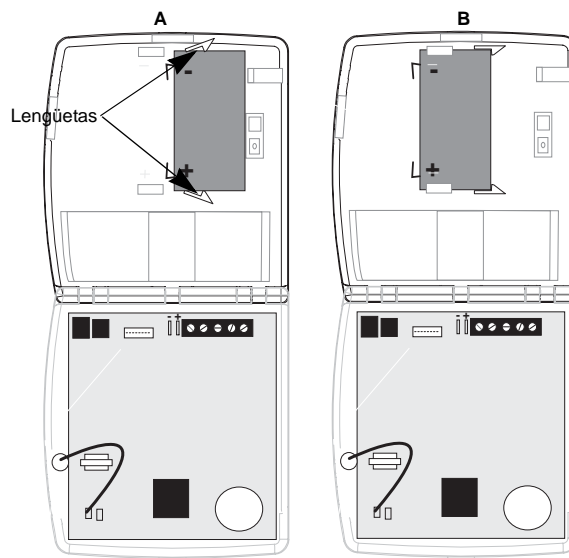
**Figure 10. Conectar el transformador**

### **Encender el panel**

Cuando se da alimentación al panel, conecte la batería primero, y luego el transformador de CA. Esta secuencia evita una condición de falla de batería.

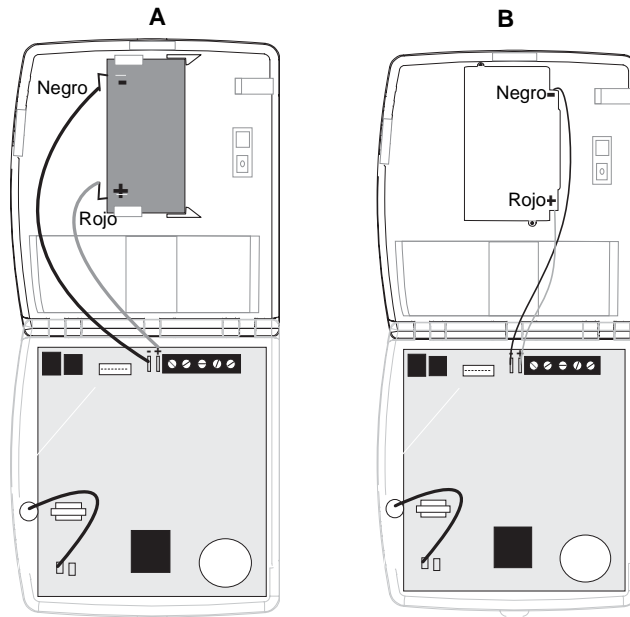
➤ **Instalar la batería de respaldo del panel**

1. Ubique la batería y empújela entre las dos lengüetas flexibles (A in Figure 11).
2. Deslice la batería hacia el izquierdo hasta que las lengüetas encajen a presión, asegurando la batería (B en Figura 11)



**Figura 11. Instalación de la batería de respaldo del panel**

3. Conecte las cables negro y rojo (incluido con el panel) a las terminales de la batería y del panel (véase Figura 12 A - Batería abierta / B - Batería cubierta)



**Figura 12. Conexión de los cables de batería a las terminales de la batería y del panel**

**Nota**

Asegúrese que enchufe no es controlado por un interruptor y que no es parte de un circuito interruptor falla de tierra (GFI).

➤ **Conectar CA**

1. Retire el tornillo central de la tapa del enchufe y mantenga la tapa en su lugar.



**Warning**

**Ejerce extremo cuidado cuando está asegurando el transformador a una tapa metal del enchufe. Es posible recibir un choque serio si se cae la tapa en las dos puntas del enchufe mientras se esté asegurando el transformador y la tapa a la caja del enchufe.**

2. Conecte el transformador a la toma inferior del enchufe para que el orificio del transformador se alinee con el orificio para el tornillo de la tapa. La voz del panel debe anunciar "Hola, sistema n está o.k."
3. Meta el tornillo por la lengüeta del transformador y la tapa del enchufe. Asegure el tornillo.

**Instalación de los módulos X-10**

➤ **Módulos de lámparas y electrodomésticos**

1. Configure el dial del código de unidad a un número de unidad distinto de todos los otros módulos X-10 (entre 1 y 8).
2. Configure el código de casa para la instalación.
3. Conecte el módulo a un enchufe en la pared.
4. Conecte la lámpara/electrodoméstico al módulo.



**Caution**

**No conecte los electrodomésticos y lámparas con bombillas de más de 300 W a los módulos de lámpara.**

➤ **Módulo universal**

1. Configure el dial del código de unidad a un número distinto de todos los otros módulos X-10 (entre 1 y 8).



3. Configure el Código de casa y los módulos de lámparas/electrodomésticos (luces activadas por Tiempo de entrada/salida, luces activadas por sensores, luces activadas por horario).
4. Cambie las opciones numeradas (si necesario).

### Salir del modo de programación

Cierre la tapa para salir del modo de programación cuando está terminado con la programación del panel.



**Caution**

**No apague el panel mientras esté en el modo de programación o toda la información programada se perderá. El panel guarda la información programada solamente al salir del modo de programación (cierre la tapa y déjela cerrada por 5 segundos)**

### Borrar la memoria del panel

1. Abra la tapa del panel y ingrese el Código de acceso de servicio 1.
2. Desenchufe el transformador y desconecte la batería.
3. Simultáneamente oprima y mantenga oprimido los botones de **Cancelar**, **Fijar Reloj**, y **Minutos +**.
4. Restablezca la alimentación con la batería o con el transformador mientras oprimiendo los tres botones. El sistema anunciará: "Hola. Sistema XX OK." El panel anunciará: "Hola. Sistema XX OK." Suelte los botones.
5. Conecte la otra fuente de alimentación al panel.

#### **Nota**

*Si Opción 8: Bloqueo telefónico está Activada, Opciones 04, 05, 06, 08, 09, 12, y 13 no se restablecerán a sus valores predeterminados.*

### Fijar el Reloj

1. Oprima **Fijar Reloj** del Menú de Inicio.
2. Oprima las teclas + y – de **Horas** y escuche a las direcciones habladas. Pare cuando la voz del panel anuncia la hora correcta.
3. Oprima las teclas + y – de **Minutos** y escuche las direcciones habladas. Pare cuando el panel anuncia los minutos correctos.
4. Oprima **Terminado**. El panel anunciará la hora correcta.

### Agregar/Programar Sensores

Estas instrucciones describen cómo agregar sensores, teclados, y otros dispositivos a la memoria del panel. El panel reconoce un sensor cuando se oprime un botón de programación del sensor, un switch de támpér del sensor, un botón de prueba del sensor, o cuando se pone en alarma el sensor.

#### **Note**

*Las entradas cableadas deben tener sirenas con resistores de 47k Ohmios conectados entre las terminales DCOU y HWIN1 o HWIN2 antes de agregar un sensor. Si no está hecha una de estas conexiones, se programará una zona cableada en la memoria del panel.*

#### **Note**

*Si está instalando el sensor en un gabinete de armas, una joyería, o algo parecido, y el sensor está activado en nivel uno, hay que subdesarmar el panel para evitar una alarma cuando el sensor e imán están separados.*

La siguiente tabla, "Programación de los dispositivos," describe la localización del botón de programación para cada dispositivo.



## Programación de los dispositivos

Dispositivo	Para programarlo
Sensor de puerta/ventana	Oprima botón en la parte superior del sensor (con tapa retirada) o activar el támpen
Sensor de movimiento	Oprima botón en la parte trasera del sensor (con tapa de montaje retirada) o activar el támpen
Sensor de humo	Activar el támpen, oprima el botón de prueba, o poner el sensor en estado de alarma
Teclado llavero	Oprima y mantenga oprimidos los botones de bloquear y desbloquear juntos
Teclado remoto portátil	Oprima los botones de EMERGENCIA
Teclado llaver de tipo ELM	<p style="text-align: center;"><b>Oprima</b>                      <b>Mantenga</b>                      <b>El LED parpadea</b></p>
Teclado Inalámbrico Bidireccional	Oprima el botón de Desactivar luces 6 veces
Sensores cableados	Separe el sensor del imán
Alarma de CO	Enchufe el módulo y en dentro de 30 segundos oprima y mantenga oprimido el botón de prueba por 6 bips
Congelación y Agua	Active el támpen u oprimir y suelte el botón en la parte superior del sensor (con tapa retirada) hasta que el panel de control confirme la programación. Si el botón no se oprime por un intervalo suficiente, el Estado del Sistema anunciará que el sensor está abierto.
Termóstato Inalámbrico	El panel reconoce el termostato automáticamente al encender el termostato.

Mientras esté agregando (programando) sensores, el panel utiliza una secuencia ascendente que empieza con 1. Se puede sobrepasar esto por ingresar el número del sensor deseado con las teclas de números rojos.

Utilice la tabla en Apéndice B, que fue completada durante el proceso de planear el sistema, para ayudar en programar los sensores

### ➤ Para agregar un sensor inalámbrico o cableado o un control remoto:

1. Oprima **Agregar**. El panel anunciará “Seleccionar del Menú Principal.”
2. Oprima **Sensor/Remoto**. El panel anunciará “Oprimir botón del sensor.”
3. Oprima el botón de programación del sensor o suelte el switch de támpen del sensor. El panel anunciará “Llavero remoto. Oprimir sensor nuevamente para siguiente nombre u oprimir Terminado para seleccionar.”
4. Oprima **Sensor/Remoto** repetidamente hasta que oiga el nombre que quiera usar. Una lista alfabética de nombres utilizados por el panel aparece en Apéndice B. Se puede usar cada nombre más que una vez.

**Nota**

Para un nombre más específico de localización, oprima **No. de opción** para las direcciones norte, noreste, este, sureste, sur, suroeste, oeste, o noroeste).

5. Oprima **Terminado** cuando se oiga el nombre deseado. El panel anunciará “Usar teclas de números rojos para entrar grupo del sensor.”
6. Ingrese el grupo de sensor de 2 dígitos. El panel anunciará el grupo de sensor y el primer número disponible de sensor, y luego le pide oprimir **Terminado** para aceptar.

**Note**

Si quiere usar un número de sensor diferente que el número anunciado, utilice las teclas de números rojos para ingresar un número de sensor de 2 dígitos inmediatamente después de ingresar el tipo de sensor.

7. Oprima **Terminado**. El panel confirme la programación por anunciar el número, nombre, y grupo del sensor.

## Borrar Sensores

**➤ Para borrar sensores:**

1. Oprima **Borrar**. El panel anunciará “Seleccione del Menú Principal”
2. Oprima **Sensor/Remoto** repetidamente hasta que oiga el nombre y número del sensor para borrar, y oprimir **Terminado**. El panel anunciará que el sensor fue borrado.

## Operación de los módulos X-10

Utilice los siguientes procedimientos para programar las operaciones de los módulos X-10 en la memoria del panel. Acuérdate que se usa el botón de **Control de Luces** para programar **todas** las operaciones de los módulos X-10 (de lámpara, electrodomésticos, y universales).

**➤ Para programar el código de casa:**

1. Oprima **Agregar**.
2. Oprima **Control de Luces** repetidamente hasta que oiga la letra deseada para el código de casa.
3. Oprima **Terminado**.
4. Configure el dial de HOUSE a la misma letra en cada módulo de lámpara, electrodoméstico, y módulo universal.
5. Configure el dial de CASA en cada powerhorn/sirenas remotas a la próxima letra secuencial.

**➤ Para agregar un módulo de entrada/salida:**

1. Oprima **Agregar**.
2. Oprima **Control de Luces**.
3. Oprima **No. de Unidad** repetidamente hasta que oiga el número de unidad que corresponde con la que seleccionó para el módulo.
4. Oprima **Intervalo de Entrada/Salida**. El panel verificará la programación.

**➤ Para agregar un módulo controlado por un sensor:**

1. Oprima **Agregar**.
2. Oprima **Control de Luces**.
3. Oprima **No. de unidad** repetidamente hasta que oiga el número de unidad que corresponde con el número que seleccionó para el módulo.
4. Oprima **Sensores** hasta que oiga el sensor que va a controlar la luz.
5. Oprima **Terminado**. El panel verificará la programación.

**➤ Para agregar un módulo activado por horario:**

1. Oprima **Agregar**.
2. Oprima **Control de Luces**.
3. Oprima **No. de Unidad** hasta que se oiga el número de unidad que corresponde con hear the Unidad number that matches the one you chose Activada the module.
4. Oprima **Horario**.
5. Use las teclas de **Horas** y **Minutos** para programar el comienzo del horario.
6. Oprima **Terminado**.

**Nota**

Se puede programar un botón de un teclado llavero para controlar un módulo de lámpara o electrodoméstico también.

7. Oprima **Horas** y **Minutos** para programar el fin del horario.
  8. Oprima **Terminado**. El panel confirmará la hora programada.
- **Para borrar un módulo activado por intervalo de entrada/salida:**
1. Oprima **Borrar**.
  2. Oprima **Control de Luces**.
  3. Oprima **No. de Unidad** repetidamente hasta que se oiga el número de unidad para borrar.
  4. Oprima **Intervalo entrada/salida**, y luego oprima **Terminado**. El panel confirmará la programación.
- **Para borrar un módulo activado por sensor:**
1. Oprima **Borrar**.
  2. Oprima **Control de Luces**.
  3. Oprima **No. de Unidad** repetidamente hasta que se oiga el número de unidad para borrar.
  4. Oprima **Sensores** hasta que se oiga el sensor para borrar.
  5. Oprima **Terminado**. El panel confirmará la programación.
- **Para borrar un módulo activado por horario:**
1. Oprima **Borrar**.
  2. Oprima **Control de luces**.
  3. Oprima **No. de Unidad** repetidamente hasta que se oiga el número de unidad para borrar.
  4. Oprima **Terminado**. El panel confirmará la programación.

### Opciones numeradas

Las opciones numeradas permite que se modifique la operación de su sistema según las necesidades del distribuidor y usuario.

La tabla de “Opciones numeradas” en Apéndice B tiene todas las opciones del sistema y sus características. Llene la última columna de la tabla antes de programar el sistema para adelantar el proceso de la programación.

Hay dos métodos para llegar a la configuración de la opción deseada.

- Oprima **Agregar** o **Borrar**, y luego oprima la tecla de **No. de opción** repetidamente hasta que se oiga la opción para cambiar.

O—

- Oprima **Agregar** o **Borrar**, **No. de opción**, y luego el número de la opción usando las teclas de números rojos.

Las siguientes instrucciones usan el último método.

### **Opción 01: Bips piezoeléctricos del panel (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el panel emite bips para indicar la actividad del sistema (Activada) o si es silencioso (Desactivada).La siguiente tabla describe todos los bips posibles..

**Bips Piezoeléctricos del Panel**

Actividad	Bips de respuesta
ARMAR Puertas y Ventanas	Intervalo de salida—2 bips cada 5 segundos y 2 veces por segundo durante los últimos 10 segundos. Salida silenciosa—2 bips al comienzo del intervalo de salida y 2 más antes de que termine el intervalo de salida. Intervalo de entrada—2 bips cada 5 segundos y 2 veces por segundo durante los últimos 10 segundos.

**Nota**  
Aunque la Voz del panel le ayude por la programación, no es necesario esperar el mensaje completo antes de oprimir el próximo botón en la siguiente secuencia.

## Bips Piezoeléctricos del Panel

Actividad	Bips de respuesta
ARMAR Sensores de Movimiento	Intervalo de salida—3 bips cada 5 segundos y 3 veces por segundos durante los últimos 10 segundos. Salida silenciosa—3 bips al comienzo del intervalo de salida y 3 más antes de que termine el intervalo de salida. Intervalo de entrada—3 bips cada 5 segundos y 3 veces por segundo durante los últimos 10 segundos.
ARMAR Puertas/Ventanas y Sensores de Movimiento	Intervalo de salida—4 bips cada 5 segundos y 4 veces por segundo durante los últimos 10 segundos. Salida silenciosa—4 bips al comienzo del intervalo de salida y 4 más antes de que termine el intervalo de salida. Intervalo de entrada—4 bips cada 5 segundos y 4 veces por segundos durante los últimos 10 segundos.
DESARMAR	1 bip
CHIME de PUERTAS	2 bips (cuando programado)
CHIME DE MOVIMIENTO ESPECIAL	3 bips (cuando programado)
Bips de Problema	6 bips cada minuto. Oprima ESTADO DEL SISTEMA para deshabilitar los bips por 4 horas.
Inactividad prolongada	20 bips cada minuto por 5 minutos (cuando programado)

➤ **Para habilitar los Bips piezoeléctricos del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—01—Terminado.

➤ **Para deshabilitar los bips piezoeléctricos del panel, oprima:**

Borrar—No. de opción—01—Terminado.

**Opción 02: Voz del panel (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si se anuncian todos los mensajes de estado, alarma, y del modo de programación (activada), o si se anuncian solamente los mensajes para alarmas canceladas, sensores abiertos (protestando), cuando se oprime el ESTADO DEL SISTEMA, o si el panel está en el modo de programación (desactivada).

➤ **Para habilitar la Voz del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—02—Terminado.

➤ **Para deshabilitar la Voz del panel, oprima:**

Borrar—No. de opción—02—Terminado.

**Opción 03: Portero automático (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel envía un reporte de Portero Automático si el sistema no está desarmado a una hora preconfigurada entre la medianoche y 23:59 P.M. (Activada), o si la característica de Portero automático está deshabilitada (Desactivada).

➤ **Para configurar el Portero automático, oprima:**

Agregar—No. de opción—03—Horas—Minutos—Terminado.

➤ **Para deshabilitar Portero automático, oprima:**

Borrar—No. de opción—03—Terminado.

**Nota**

Para todos los sistemas aprobados por UL, Opción 1 debe estar Activada (agregada).

**Nota**

La hora del sistema debe ser fijada para que funcione la característica del Portero automático.

### **Opción 04: Número de teléfono primario (Valor predeterminado = Ninguno)**

Permite que se programe un número de teléfono primario de 26 dígitos para la estación central de monitoreo para los sistemas monitoreados (Activada), o que se borre un número de teléfono primario ya programado (Desactivada).

Oprima Probar para cada pausa deseada, Agregar para un \*, y Borrar para un # (cada uno ocupará uno de los 26 campos disponibles).

➤ **Para configurar un Número de teléfono primario, oprima:**

Agregar—No. de opción—04—Hasta 26 dígitos—Terminado.

➤ **Para borrar el Número de teléfono primario, oprima:**

Borrar—No. de opción—04—Terminado.

### **Opción 05: Número de teléfono secundario (Valor predeterminado = Ninguno)**

Permite que se programe un número de teléfono secundario de 26 dígitos para una estación central de monitoreo/biper numérico/mensajes de voz para sistemas monitoreadas (Activada), o que se borre un número de teléfono secundario ya programado (Desactivada).

Oprima Probar para for cada pausa deseada, Agregar para un \*, y Borrar para un # (cada uno ocupará uno de los 26 campos disponibles).

**Note**

*Para los bipers numéricos, agregue 2 pausas al fin del número. Algunos bipers requieren 3 o 4 más pausas para funcionar correctamente. Los bipers que requieren que se disque más de 26 dígitos no funcionarán. El panel llamará un biper 2 veces por cada informet. Las alarmas silenciosas se envían a un biper como una alarma de intrusión. Véase la Tabla "Mensajes enviados a los bipers" para más información de los informes.*

➤ **Para configurar un Número de teléfono secundario, oprima:**

Agregar—No. de opción—05—Hasta 26 dígitos—Terminado.

➤ **Para borrar el Número de teléfono secundario, oprima:**

Borrar—No. de opción—05—Terminado.

### **Opción 06: Número de teléfono del downloader (Valor predeterminado = Ninguno)**

Permite que se programe un número de teléfono de 26 dígitos para un módem usando el Downloader ITI Toolbox (Activada), o que se borre un número de teléfono ya programado (Desactivada).

Oprima Probar para cada pausa deseada, Agregar para un \*, y Borrar para un # (cada uno ocupará uno de los 26 campos disponibles).

➤ **Para configurar un Número de teléfono del downloader, oprima:**

Agregar—No. de opción—06—Hasta 26 dígitos—Terminado.

➤ **Para borrar el Número de teléfono del downloader, oprima:**

Borrar—No. de opción—06—Terminado.

### **Opción 07: Número de cuenta (Valor predeterminado = 00000)**

Permite que se programe un número de cuenta alfanumérico (Activada) o borrar un número de cuenta ya programado (Desactivada).

Para ingresar las letras (solamente A - F), oprima 9 y luego el botón de Minutos + . El panel anunciará la letra A. Siga oprimiendo el botón de Minutos + para pasar por todas las letras.

**Nota**

*Hay que oprimir Terminado si se ingresan menos de 26 dígitos. El número de teléfono se guardará automáticamente sin oprimir Terminado si se utilizan todos los 26 campos.*

**Nota**

*Hay que oprimir Terminado si se ingresan menos de 26 dígitos. El número de teléfono se guardará automáticamente sin oprimir Terminado si se utilizan todos los 26 campos.*

**Nota**

*Hay que oprimir Terminado si se ingresan menos de 26 dígitos. El número de teléfono se guardará automáticamente sin oprimir Terminado si se utilizan todos los 26 campos.*

**Nota**

El formato de CID solamente soporta los números de cuenta con las letras B a F, o números 0 a 9 (o una combinación de estos números y letras).

➤ **Para configurar el número de cuenta, oprima:**

Agregar—No. de opción—07—Hasta 10 caracteres—Terminado.

**Note**

Hay que oprimir Terminado si el número de cuenta tiene menos de 10 caracteres. El número de cuenta se guarda automáticamente sin oprimir Terminado si se ha ingresado 11 caracteres, de los cuales solamente los primeros 10 se guardarán.

➤ **Para borrar el número de cuenta, oprima:**

Borrar—No. de opción—07—Terminado.

**Opción 08: Bloqueo telefónico (Valor predeterminado = Desactivada)**

Para preservar las configuraciones de las opciones 04, 05, 06, 08, 09, 12, y 13 (las opciones relacionadas a los números de teléfono) cuando se borra la memoria del panel (Activada), o que se restablezcan los valores predeterminados de la fábrica cuando se borra la memoria del panel (Desactivada).

➤ **Para habilitar Bloqueo telefónico, oprima:**

Agregar—No. de opción—08—Terminado.

➤ **To turn Desactivada Bloqueo telefónico, oprima:**

Borrar—No. de opción—08—Terminado.

**Opción 09: Código del downloader (Valor predeterminado = 12345)**

Permite que se configure un código de 5 dígitos que se use para iniciar una sesión de downloading del Toolbox (Activada) o que se quede este código con su valor predeterminado (Desactivada).

El código debe ser de 5 dígitos y puede ser entre 00000 y 99999. El código del downloader debe corresponder con el código del downloader de la cuenta programada en Toolbox para tener sesiones de downloading.

➤ **Para configurar el código del downloader, oprima:**

Agregar—No. de opción—09—5-digit Código—Terminado.

➤ **Para borrar código del downloader (restablecer los valores predeterminados), oprima:**

Borrar—No. de opción—09—Terminado.

**Opción 10: Intervalo de entrada (Valor predeterminado = 030 seg)**

Determina cuánto tiempo tendrá el usuario para desarmar el sistema después de entrar por una puerta designada como una zona con intervalo de entrada, antes de que ocurra una alarma. Los bips se emiten durante todo el intervalo para avisar al usuario que se desarme el sistema.

Cuando está activado, el intervalo de entrada puede ser configurado entre 005-254 segundos (030-254 si Opción 69, los Límites de SIA está activada). Todos los valores ingresados deben ser de 3 dígitos. Cuando está deshabilitado, el intervalo de entrada está configurado a 005 segundos (030 si Opción 69: Límites de SIA está activada).

➤ **Para configurar el intervalo de entrada, oprima:**

Agregar—No. de opción—10—Intervalo de 3 dígitos—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica del intervalo de entrada, oprima:**

Borrar—No. de opción—10—Terminado.

**Nota**

El Código del downloader siempre debe ser cambiado del Valor predeterminado para evitar robo de paneles.

**Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, el intervalo de entrada no puede ser más de 45 seconds.

**Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, el Intervalo de salida no puede ser más de 60 segundos.

**Opción 11: Intervalo de salida (Valor predeterminado = 060 seg)**

Determina cuánto tiempo tiene el usuario para salir del sitio por una puerta designada como una zona con intervalo de salida después de armar el sistema. Los bips se emiten después de que se arme el sistema para avisar al usuario que se salga del sitio armado.

Si una puerta con intervalo de entrada/salida se abre después de que termine el intervalo de salida, el intervalo de entrada comenzará. Si el usuario arma el sistema Sin Intervalo de Entrada/Salida y abre una puerta con intervalo de entrada/salida después de que termine el intervalo de salida, ocurrirá una alarma de intrusión.

Cuando está activada, el intervalo de salida puede ser configurado entre 005-254 segundos (045-254 si Opción 69: Límites de SIA está activada). Todas las entradas deben ser de 3 dígitos. Cuando está desactivada, el intervalo de salida estará configurado a 005 segundos (045 si Opción 69: Límites de SIA está Activada).

➤ **Para configurar el intervalo de salida, oprima:**

Agregar—No. de opción—11—Intervalo de 3 dígitos—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica, oprima:**

Borrar—No. de opción—11—Terminado.

**Opción 12: Modo telefónico 1 (Valor predeterminado = 0)**

Determina el formato de comunicación que usará el número de teléfono primario (Opción 4).

La siguiente tabla describe las selecciones.

**Modo telefónico 1**

Config.	Informes enviados	Formato
0	Todos	SIA
1	Todos	Contact ID
2	Solo alarmas	SIA
3	Solo alarmas	Contact ID

Las alarmas incluyen: Incendio, Intrusión, Emergencia, Silenciosa, y Informe de cancelación de alarmas.

Los informes no de alarmas incluyen: Portero Automático, Inactividad prolongada, Aperturas, Cierres, Falla de apertura, Falla de cierre, Armado forzado, Falla de alimentación CA, Batería baja de la UCP, y Restauraciones de problemas.

➤ **Para configurar el Modo telefónico 1, oprima:**

Agregar—No. de opción—12—0, 1, 2, or 3—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica del Modo telefónico 1:**

Borrar—No. de opción—12—Terminado.

**Nota**

UL solamente ha aprobado la compatibilidad de comunicación con el receptor digital de alarmas CS5000 de ITI. Para los sistemas aprobados por UL, el Modo telefónico 1 debe ser 0 o 1.

### **Opción 13: Modo telefónico 2 (Valor predeterminado = 00)**

Determina el formato de comunicación del Número de teléfono secundario (Opción 5). La siguiente tabla describe las selecciones. Todas las entradas deben ser de 2 dígitos.

#### **Modo telefónico 2**

<b>Config.</b>	<b>Informes enviados</b>	<b>Format</b>
00	Todos	SIA
01	Todos	Contact ID
02	Solo alarmas	SIA
03	Solo alarmas	Contact ID
04	Solo informes no de alarmas	SIA
05	Solo informes no de alarmas	Contact ID
06	Falla del número de teléfono 1	SIA
07	Falla del número de teléfono 2	Contact ID
08	Portero Automático, Inactividad prolongada, Prueba telefónica, Aperturas, Cierres, Falla de apertura/cierre, Fallas/restauraciones de alimentación CA	Pager
09	El mismo que 08 más alarmas	Pager
10	Solo alarmas (Véase las Opciones 43 y 44 para más detalles.)	Notificación por voz

➤ **Para configurar el Modo telefónico 2, oprima:**

Agregar—No. de opción—13—0, 1, 2, o 3—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica del Modo telefónico 2, oprima:**

Borrar—No. de opción—13—Terminado.

### **Opción 14: Discar con tono (DTMF) (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el panel disca con tono (Activada) o pulso (Desactivada) para los números de teléfono programados.

➤ **Para activar Discar con tono, oprima:**

Agregar—No. de opción—14—Terminado.

➤ **Para desactivar Discar con tono, oprima:**

Borrar—No. de opción—14—Terminado.

### **Opción 15: Intervalo de Inactividad prolongada (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel envía una Alerta de inactividad prolongada a una estación central de monitoreo o a un biper cuando pasa el intervalo programado (Activada), o si la característica está deshabilitada (Desactivada).

Inactividad prolongada significa que el panel de control, el teclado portátil, y los botones del teclado llavero no se han oprimido dentro de un intervalo programado (menos los sensores en grupo 25).

El intervalo puede ser configurado entre 02 - 24 horas. Todas las entradas deben ser de 2 dígitos.

➤ **Para configurar el intervalo de Inactividad prolongada, oprima:**

Agregar—No. de opción—15—02 - 24—Terminado.

➤ **Para desactivar el intervalo de Inactividad prolongada, oprima:**



Borrar—No. de opción—15—Terminado.

### **Opción 16: Prueba telefónica automática (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel automáticamente hace una prueba telefónica según un horario programado (Activada) o si no lo hace (Desactivada).

El intervalo de prueba puede ser entre 001 - 254 días. Las entradas deben ser de 3 dígitos. La hora del día en que el panel hace la prueba se programa en Opción 72: Hora de enviar informes de supervisión, que debe ser Activada para que funcione esta opción.

➤ **Para configurar la Prueba telefónica automática, oprima:**

Agregar—No. de opción—16—001 - 254—Terminado.

➤ **Para desactivar la Prueba telefónica automática, oprima:**

Borrar—No. de opción—16—Terminado.

### **Opción 17: Intervalo de demora de comunicación (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel tendrá una demora antes de discar los números de teléfonos programados para enviar informes (Activada), o si se disca el número inmediatamente (Desactivada).

Si Opción 21: Informes de apertura (desarmado) está activada, el panel no tendrá una demora si el sistema es desarmado antes de que termine el intervalo de entrada/salida. El panel disca inmediatamente para la alarma y el informe de apertura.

**Note**

*Con cualquier configuración de esta opción, el panel siempre disca inmediatamente para las alarmas de sensores de grupos 0-8, 26, para las alarmas activadas por el panel de control o los botones de emergencia del teclado remoto portátil, y para los informes de programación, falla de alimentación CA, y batería baja.*

El intervalo de demora puede ser configurado entre 005 - 254 segundos (015 a 045 si Opción 69: Límites de SIA está activada). Las entradas deben ser de 3 dígitos.

➤ **Para configurar el intervalo de demora de comunicación, oprima:**

Agregar—No. de opción—17—005 - 254—Terminado.

➤ **Para desactivar el intervalo de demora de comunicación, oprima:**

Borrar—No. de opción—17—Terminado.

### **Opción 18: Intervalo de demora del informe de cancelación de alarma (Valor predeterminado = 005 minutos)**

Programa el intervalo que determinará si el panel envía un informe de cancelación de alarma a la estación central de monitoreo.

Si el sistema es desarmado de un estado de alarma dentro del intervalo programado, el panel enviará un informe de cancelación de alarma a la estación central. Un informe de cancelación de alarma no se enviará si el sistema es desarmado después de que termine el intervalo programado.

El intervalo puede ser entre 005 - 255 minutos. Las entradas deben ser de 3. Cuando configurado a 255, el panel siempre envía los informes de cancelación de alarma. Si esta opción está desactivada, se deshabilita los informes de cancelación de alarma.

➤ **Para programar el intervalo de demora del informe de cancelación de alarma, oprima:**

Agregar—No. de opción—18—005 - 255—Terminado.

➤ **Para desactivar el intervalo de demora del informe de cancelación de alarma, oprima:**

Borrar—No. de opción—18—Terminado.

**Nota**

*Para los sistemas aprobados por UL 1635, la prueba telefónica automática debe ser configurado a 001 days.*

**Nota**

*Para las instalaciones aprobadas por UL installations, la demora de comunicación no puede ser más de 45 segundos.*

### **Opción 19: Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos (Valor predeterminado = 12 hours)**

Determina el intervalo durante lo cual el panel debe recibir por lo menos una señal de supervisión de cada sensor programado o ocurrirá una falla de sensor y se emitirán los bips de problema. Cualquier falla de sensor se comunica inmediatamente y otra vez a la hora de enviar informes de supervisión (Opción 72: Hora de enviar informes de supervisión).

El intervalo puede ser entre 02-24 horas. Las entradas deben ser de 2 dígitos.

#### **Note**

*Configurar este intervalo a 2 horas (02) puede causar falsos informes. Para los sistemas aprobados por UL 985 y 1635, el Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos debe ser configurado a 4 horas (04). Para los sistemas aprobados por UL 1023, el Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos debe ser configurado a 24 horas (24).*

- **Para cambiar el Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos, oprima:**

Agregar—No. de opción—19—02 - 24—Terminado.

- **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica del Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos, oprima:**

Borrar—No. de opción—19—Terminado.

### **Opción 20: Prueba telefónica manual (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el usuario podrá hacer una Prueba telefónica manual para verificar la comunicación con una estación central/biper (Activada), o no (Desactivada).

- **Para activar la Prueba telefónica manual, oprima:**

Agregar—No. de opción—20—Terminado.

- **Para desactivar la Prueba telefónica manual, oprima:**

Borrar—No. de opción—20—Terminado.

### **Opción 21: Informes de apertura (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará Informes de apertura a una estación central o biper cuando el sistema es desarmado (Activada), o no (Desactivada).

- **Para activar los Informes de apertura, oprima:**

Agregar—No. de opción—21—Terminado.

- **Para desactivar los Informes de apertura, oprima:**

Borrar—No. de opción—21—Terminado.

### **Opción 22: Informes de cierre (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará informes de cierre a una estación central o un biper cuando el sistema es armado (Activada), o no (Desactivada).

- **Para activar los Informes de cierre, oprima:**

Agregar—No. de opción—22—Terminado.

- **Para desactivar los Informes de cierre, oprima:**

Borrar—No. de opción—22—Terminado.

### **Opción 23: Informe de armado forzado (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará un Informe de armado forzado a una estación central o biper si el usuario anula sensores que están protestando (anulación indirecta) mientras armando el sistema (Activada), o no (Desactivada).

➤ **Para activar el Informe de armado forzado, oprima:**

Agregar—No. de opción—23—Terminado.

➤ **Para desactivar el Informe de armado forzado, oprima:**

Borrar—No. de opción—23—Terminado.

### **Opción 24: Intervalo de demora del informe de corte de CA (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará informes de corte de CA a una estación central o biper después de que termine el intervalo programado (Activada), o no (Desactivada).

Cuando el panel no tiene alimentación CA por 30 segundos, los LEDs del panel se apagarán. Cuando el panel se queda sin alimentación CA por el intervalo programado, un informe de falla de alimentación CA se enviará. El panel enviará un informe de restauración de CA cuando vuelve la alimentación CA al panel.

El intervalo puede ser entre 5-254 minutos. Las entradas deben ser de 3 dígitos.

➤ **To turn Activada Informe de corte de CA, oprima:**

Agregar—No. de opción—24—005 - 254—Terminado.

➤ **To turn Desactivada Informe de corte de CA, oprima:**

Borrar—No. de opción—24—Terminado.

### **Opción 25: Informe de batería baja de la UCP (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el panel enviará un informe de batería baja a la estación central cuando el voltaje de la batería de respaldo baja a menos de 5.4 V (Activada), o que no enviará un informe (Desactivada).

➤ **Para activar el Informe de batería baja de la UCP, oprima:**

Agregar—No. de opción—25—Terminado.

➤ **Para desactivar el Informe de batería baja de la UCP, oprima:**

Borrar—No. de opción—25—Terminado.

### **Opción 26: Falla de comunicación (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el panel y las sirenas interiores emiten los bips de problema si no se puede comunicar con la estación central o biper (Activada), o no (Desactivada).

➤ **Para activar la Falla de comunicación, oprima:**

Agregar—No. de opción—26—Terminado.

➤ **Para desactivar la Falla de comunicación, oprima:**

Borrar—No. de opción—26—Terminado.

### **Opción 27: Llamar/Colgar/Llamar (Valor predeterminado = 1)**

Determina si el panel contestará una llamada de acceso remoto o de Toolbox. Si existe un contestador de teléfono en el sitio de la instalación, se puede tener acceso remoto al panel con una serie de llamadas o solo una llamada.

#### **Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, esta opción debe ser configurada a 15 minutos.

#### **Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, el informe de batería baja de la UCP debe estar Activada.

#### **Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, esta opción debe ser activada.

La siguiente tabla muestra las configuraciones disponibles:

### Configuraciones de Llamar/Colgar/Llamar

Setting	Panel de control answers after:
1	Llamar/Colgar/Llamar o 10 timbres
2	Llamar/Colgar/Llamar/Colgar/Llamar o 10 timbres
3	Llamar/Colgar/Llamar/Colgar/Llamar/Colgar/Llamar o 10 tim
4	10 timbres
5	Llamar/Colgar/Llamar
6	Llamar/Colgar/Llamar/Colgar/Llamar
7	Llamar/Colgar/Llamar/Colgar/Llamar/Colgar/Llamar
Desactivada	Deshabilitada—no acceso remoto

Para acceso remoto en casos donde no existe un contestador automático, el usuario u operador de Toolbox simplemente llama al sitio una vez y escucha por 10 timbres. El panel debe contestar después del décimo timbre.

Para acceso remoto en casos donde existe un contestador automático, el usuario u operador de Toolbox tiene que hacer las siguientes operaciones:

1. Llamar al panel.
2. Espere un timbre, y luego cuelgue.
3. Espere por lo menos 10 segundos pero no más de 40, y vuelva a llamar al panel otra vez. El panel debe contestar después del primer timbre.

Si configurada a 1, siga los pasos 1 - 3 .

Si configurada a 2, siga los pasos 1 - 3 dos veces.

Si configurada a 3, siga los pasos 1 - 3 tres veces.

➤ **Para activar Llamar/Colgar/Llamar, oprima:**

Agregar—No. de opción—27—1, 2, 3, or 4—Terminado.

➤ **Para desactivar Llamar/Colgar/Llamar (deshabilitar acceso remoto), oprima:**

Borrar—No. de opción—27—Terminado.

**Opción 28: Sin intervalo de demora con teclado llavero (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si un teclado llavero arma el sistema sin intervalo de entrada/salida (Activada) o no (Desactivada).

**Note**

*Cuando esta característica está activada, el sistema debe estar desarmado antes de entrar en el sitio, porque está deshabilitada el intervalo de entrada. Si Opción 58: Armado por teclado remoto está activada, los teclados llaveros no podrán desarmar el sistema.*

➤ **Para activar Sin intervalo de demora con teclado llavero, oprima:**

Agregar—No. de opción—28—Terminado.

➤ **Para desactivar Sin intervalo de demora con teclado llavero, oprima:**

Borrar—No. de opción—28—Terminado.

**Opción 29: Alarmas piezoeléctricas del panel (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el piezo del panel emite sonidos de alarma (Activada) o no (Desactivada).

**Nota**

Para los sistemas aprobados por UL donde está desactivada esta opción, por lo menos una señal externa audible debe ser usada y Opción 53: Supervisión de sirena cableada debe estar activada.

➤ **Para activar las Alarmas piezoeléctricas del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—29—Terminado.

➤ **Para desactivar las Alarmas piezoeléctricas del panel, oprima:**

Borrar—No. de opción—29—Terminado.

**Opción 30: Alarmas de pánico del panel (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si los botones de pánico del panel (policía, auxiliar, e incendio) activarán alarmas cuando oprimidos (Activada), o no (Desactivada).

➤ **Para activar las alarmas de pánico del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—30—Terminado.

➤ **Para desactivar las alarmas de pánico del panel, oprima:**

Borrar—No. de opción—30—Terminado.

**Opción 31: Activación del downloader (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si se podrá acceder al panel por ToolBox (Activada), o no (Desactivada).

➤ **Para activar la Activación del downloader, oprima:**

Agregar—No. de opción—31—Terminado.

➤ **Para desactivar Activación del downloader, oprima:**

Borrar—No. de opción—31—Terminado.

**Opción 32: 300 baudios (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si la velocidad de datos usada por el panel para comunicación con la estación central o ToolBox será 300 bps (Activada) o 110 bps (Desactivada).

➤ **Para activar 300 baudios, oprima:**

Agregar—No. de opción—32—Terminado.

➤ **Para desactivar 300 baudios, oprima:**

Borrar—No. de opción—32—Terminado.

**Opción 33: Voz de dos vías (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el sistema podrá tener sesiones de voz de 2 vías con un operador de la estación central (Activada), o no (Desactivada).

**Note**

Los anuncios hablados del Panel son silenciados durante las sesiones de audio. Si el operador no termina la sesión correctamente, los anuncios del panel no ocurrirán por hasta 90 segundos después de que el operador cuelgue.

➤ **Para activar voz de dos vías, oprima:**

Agregar—No. de opción—33—Terminado.

➤ **Para desactivar voz de dos vías, oprima:**

Borrar—No. de opción—33—Terminado.

**Opción 34: Informe de falla de apertura (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará un informe de falla de apertura a una estación central o un biper si el sistema no ha sido desarmado a la hora programada (Activada), o no (Desactivada).

**Nota**

If this Opción is Desactivada, Opción 47: MVA Mode y Opción 48: Voz de dos vías durante una alarma de pánico—MVA will not work.

**Nota**

La hora del sistema debe ser fijada correctamente para que funcione esta característica.

➤ **Para activar el Informe de falla de apertura, oprima:**

Agregar—No. de opción—34—Horas—Minutos—Terminado.

➤ **Para desactivar el Informe de falla de apertura, oprima:**

Borrar—No. de opción—34—Terminado.

**Opción 35: Informe de falla de cierre (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará un informe de falla de cierre a una estación central o biper si el sistema no ha sido desarmado a la hora programada (Activada), o no (Desactivada).

➤ **Para activar el Informe de falla de cierre, oprima:**

Agregar—No. de opción—35—Horas—Minutos—Terminado.

➤ **Para desactivar el Informe de falla de cierre, oprima:**

Borrar—No. de opción—35—Terminado.

**Opción 36: Hora de inicio del bloqueo de las luces activadas por sensor (Valor predeterminado = Desactivada)**

Configura la hora de INICIO que determina cuando el panel deshabilitará las luces activadas por sensor.

Cuando está programada una hora (Activada) y la característica de luces activadas por sensor está Activada, el panel deshabilitará las luces activadas por sensor desde la hora configurada como la hora de inicio (esta opción) y la hora de parada (Opción 37).

Cuando las dos Opciones 36 y 37 están desactivadas y la característica de luces activadas por sensor está activada, las luces activadas por sensor estarán activadas todo el tiempo.

➤ **Para configurar la Hora de inicio del bloqueo de las luces activadas por sensor, oprima:**

Agregar—No. de opción—36—Horas—Minutos—Terminado.

➤ **Para desactivar la Hora de inicio del bloqueo de las luces activadas por sensor, oprima:**

Borrar—No. de opción—36—Terminado.

**Opción 37: Hora de parada del bloqueo de las luces activadas por sensor (Valor predeterminado = Desactivada)**

Configura la hora de PARADA que determina cuando el panel deshabilitará las luces activadas por sensor.

Cuando está programada una hora (Activada) y la característica de luces activadas por sensor está activada, el panel deshabilitará las luces activadas por sensor desde la hora configurada como la hora de inicio (Opción 36) y la hora de parada (esta opción).

Cuando las dos Opciones 36 y 37 están desactivadas y la característica de luces activadas por sensor está activada, las luces activadas por sensor estarán activadas todo el tiempo.

➤ **Para configurar la Hora de parada del bloqueo de las luces activadas por sensor, oprima:**

Agregar—No. de opción—37—Horas—Minutos—Terminado.

➤ **Para desactivar la Hora de parada del bloqueo de las luces activadas por sensor, oprima:**

Borrar—No. de opción—37—Terminado.

➤ **Opción 38: Armado automático (Valor predeterminado = Desactivada)**

**Nota**

La hora del sistema debe ser fijada correctamente para que funcione esta característica.

**Nota**

La hora del sistema debe ser fijada correctamente para que funcione esta característica.

**Nota**

Las dos Opciones 36 y 37 deben ser programadas para que funcione correctamente esta opción.

**Nota**

La hora del sistema debe ser fijada correctamente para que funcione esta característica.

**Nota**

Las dos Opciones 36 y 37 deben ser programadas para que funcione esta característica correctamente.

Determina el intervalo que protestará el sistema (anunciando sensores abiertos/en falla) mientras intentando a armarse con sensores abiertos/en falla, antes de anular estos sensores y armandose automáticamente el resto del sistema.

**Note**

*El panel protesta un intento de armar cuando no ha recibido una señal de restauración (cierre) de un sensor programado en un grupo que utiliza las señales de restauración. Los sensores configurados en grupo 26 (Incendio) no pueden ser anulados. Véase "Las características de grupos de sensores" en "Apéndice B" para identificar los grupos de sensores que requieren señales de restauración.*

Cuando esta opción está activada, el panel anunciará todos los sensores abiertos/en falla repetidamente por 4 minutos, y luego anulará automáticamente los sensores abiertos y armará el resto del sistema.

Oprimir el botón de ARMAR Puertas y Ventanas otra vez (antes de que termine el intervalo de 4 minutos) anulará todos los sensores abiertos y armará el resto del sistema. Oprimir este botón una tercera vez eliminará el intervalo de entrada.

**Nota**

*Para los sistemas aprobados por UL, esta Opción debe estar activada.*

**Nota**

*Esta opción debe estar activada para que funcione opción 52: Sitio no desocupado.*

➤ **Para activar Armado automático, oprima:**

Agregar—No. de opción—38—Terminado.

Cuando esta opción está desactivada, el panel anunciará todos los sensores abiertos/en falla una vez, y luego anulará automáticamente todos los sensores abiertos y armará el resto del sistema.

➤ **Para desactivar el Armado automático, oprima:**

Borrar—No. de opción—38—Terminado.

**Opción 39: Duración de sirena (Valor predeterminado = 4 min.)**

Determina por cuanto tiempo sonará las sirenas si nadie está presente para desarmar el sistema.

La hora puede ser entre 002 - 254 minutos. La entradas deben ser 3 dígitos. Cuando esta característica está desactivada, las sirenas sonarán alarmas hasta que se cancele la alarma (el sistema es desarmado).

➤ **Para configurar la Duración de sirena, oprima:**

Agregar—No. de opción—39—002 - 254—Terminado.

➤ **Para desactivar la Duración de sirena, oprima:**

Borrar—No. de opción—39—Terminado.

**Opción 40: Bips de problema (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el panel, sirenas de tipo X-10, y las sirenas cableadas para interiores emitirán 6 bips cada minuto cuando ocurre una condición de problema (Activada) or no (Desactivada). Las siguientes condiciones causan bips de problema:

- Falla de CA
- Baja batería de la UCP
- Falla del sensor (condición de supervisión)
- Problema del sensor (batería baja o tãmpor del sensor activado)
- Falla de comunicación
- Cuando termina el intervalo de Inactividad prolongada. Los Bips de problema continuarán por 5 minutos y si el panel no ve ninguna actividad, los Bips de problema pararán y el panel enviará un informe de inactividad prolongada a la estación central.

**Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, los Bips de problema deben estar activados.

Se puede deshabilitar los Bips de problema por armar el sistema, o por oprimir el botón de ESTADO. Los Bips de problema comenzarán nuevamente en 4 horas si la condición de problema no es resuelta.

➤ **Para activar los Bips de problema, oprima:**

Agregar—No. de opción—40—Terminado.

➤ **Para desactivar los Bips de Problema, oprima:**

Borrar—No. de opción—40—Terminado.

**Opción 41: Campanilla de voz (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel anunciará el número y nombre del sensor (Activada) o solamente emitirá bips (Desactivada), cuando las puertas de CAMPANILLA o la característica de los sensores de movimiento especial de CAMPANILLA está activada y los sensores en grupos 10, 13, y 25 son activados mientras el sistema esté desarmado.

➤ **Para activar la Campanilla de voz, oprima:**

Agregar—No. de opción—41—Terminado.

➤ **Para desactivar la Campanilla de voz, oprima:**

Borrar—No. de opción—41—Terminado.

**Opción 42: Nivel de volumen de la bocina (Valor predeterminado = 8)**

Configure el volumen de los mensajes hablados de la bocina del panel..

Se puede configurar el volumen entre 1 (más bajo) a 8 (más alto). Desactivar esta opción devolverá la configuración al valor predeterminado de la fábrica.

➤ **Para configurar el Nivel de volumen de la bocina, oprima:**

Agregar—No. de opción—42—1 - 8—Terminado.

➤ **Para desactivar el Nivel de volumen de la bocina (restablecer el valor predeterminado de la fábrica), oprima:**

Borrar—No. de opción—42—Terminado.

**Opción 43: Número de teléfono para biper numérico/notificación por voz (Valor predeterminado = Desactivada)**

Permite que se programe un número de teléfono de hasta 26 dígitos para un biper número o para notificación por voz (activada), o para borrar un número de teléfono ya programado (Desactivada).

Cuando se usa este número para llamar a un biper numérico, un código de 3 dígitos aparecerá en la visualización del biper para identificar el informe. Cuando se usa este número para llamar un teléfono remoto, una persona en el sitio del teléfono remoto podrá escuchar los anuncios de alarma hablados del sistema. Véase la sección de “Pruebas” para más información.

Oprima Probar por cada pausa deseada, Agregar por un \*, y Borrar por un # (cada uno ocupará uno de los 26 campos disponibles).

➤ **Para configurar el Número de teléfono para biper numérico/notificación por voz, oprima:**

Agregar—No. de opción—43—Hasta 26 dígitos—Terminado.

**Note**

Hay que oprimir Terminado si se ingresan menos de 26 dígitos. El número de teléfono se guardará automáticamente sin oprimir Terminado si se usan todos los 26 campos.

➤ **Para borrar el Número de teléfono para biper numérico/notificación por voz, oprima:**

**Nota**

Algunos bipers pueden requerir 3 o 4 pausas más después del último dígito para funcionar correctamente.



Borrar—No. de opción—43—Terminado.

**Opción 44: Modo telefónico 3 para Biper numérico/notificación por voz (Valor predeterminado = 09)**

Determina el formato y contenido del informe cuando opción 43: Número de teléfono para biper numérico/notificación por voz está programado. La siguiente tabla describe las selecciones. Todas las entradas deben ser de 2 dígitos.

**Modo telefónico 3**

# de Config.	Contenido	Formato
08	Portero Automático, Inactividad prolongada, Prueba telefónica, Aperturas, Cierres, Falla de apertura/cierre, Restauraciones/fallas de CA	Numeric Pager
09	El mismo que número 8 más Alarmas	Biper numérico
10	Solamente Alarmas	Notificación por voz

- **Para configurar Modo telefónico 3 para biper numérico/notificación por voz, oprima:**

Agregar—No. de opción—44—08, 09, o 10—Terminado.

- **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica de Modo telefónico 3 para biper numérico/notificación por voz, oprima:**

Borrar—No. de opción—44—Terminado.

**Opción 45: Informe de restauración de alarma del sensor (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará un informe de restauración de alarma de los sensores (activada), o no (desactivada). La siguiente tabla describe las configuraciones posibles:

**Configuraciones del informe de restauración de alarma del sensor**

Setting	Cuando se enviará un reporte de restauración
Desactivada	No informe de restauración
1	Inmediatamente después de que cierre o restaure un sensor
2	Después de que termine la duración de sirena
3	Cuando el sistema está desarmado

Para activar restauración de la informe de restauración de alarma de sensor, oprima:

Agregar—No. de opción—45—1, 2, or 3—Terminado.

- **Para desactivar restauración de la informe de restauración de alarma de sensor, oprima:**

Borrar—No. de opción—45—Terminado.

**Opción 46: Desactivación de sirenas por incendio - MVA (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si las sirenas del sistema de deshabilitarán durante una sesión de voz de 2 vías (Activada) o no (Desactivada). Los bips se emitirán cada 10 segundos mientras las sirenas estén deshabilitadas.

- **Para activar Desactivación de sirenas por incendio - MVA, oprima:**

Agregar—No. de opción—46—Terminado.

➤ **Para desactivar Desactivación de sirenas por incendio - MVA, oprima:**

Borrar—No. de opción—46—Terminado.

### **Opción 47: Modo MVA (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel colgará y esperará una llamada revertida del operador de la estación central antes de empezar una sesión de voz de 2 vías (Activada), o si se quedará en línea con la estación central para una sesión de voz de 2 vías instantánea (Desactivada).

➤ **Para configurar el Modo MVA a llamada revertida, oprima:**

Agregar—No. de opción—47—Terminado.

➤ **Para configurar el Modo MVA a instantánea, oprima:**

Borrar—No. de opción—47—Terminado.

### **Opción 48: Voz de dos vías durante una alarma de pánico - MVA (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el operador de la estación central podrá comunicarse con el usuario durante una alarma silenciosa (activada) o solamente escuchar (Desactivada).

Las alarmas silenciosas ocurren cuando los sensores programados en grupos 02 o 03 son activados, cuando el código de pánico bajo amenaza se ingresa en el panel, o cuando el botón de policía se oprima y Opción 74: Pánico silencioso del botón de policía del panel está activada.

➤ **Para activar Voz de dos vías durante una alarma de pánico - MVA, oprima:**

Agregar—No. de opción—48—Terminado.

➤ **Para desactivar Voz de dos vías durante una alarma de pánico - MVA, oprima:**

Borrar—No. de opción—48—Terminado.

### **Opción 49: Apagar los LEDs cuando armado (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si los LEDs del panel (los botones) se desactivarán 30 segundos después de oprimir el último botón (activada), o quedar activada por todo el período de armado (desactivada).

➤ **Para activar Apagar los LEDs cuando armado, oprima:**

Agregar—No. de opción—49—Terminado.

➤ **Para desactivar Apagar los LEDs cuando armado, oprima:**

Borrar—No. de opción—49—Terminado.

### **Opción 50: Detección de interferencia RF (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel monitoreará y enviará reportes de interferencia de radiofrecuencia a la estación central (activada), o no (desactivada).

Si esta opción está activada y el panel recibe una señal constante de 319.5 MHz, la bocina del panel anunciará "Opción 50 detectada" y enviará la condición a la estación central. Si esta opción está desactivada, el panel no detectará interferencia de radiofrecuencia.

➤ **Para activar Detección de interferencia RF, oprima:**

Agregar—No. de opción—50—Terminado.

➤ **Para desactivar Detección de interferencia RF, oprima:**

#### **Nota**

*Opción 33: Voz de dos vías debe estar activada para que funcione esta opción.*

#### **Nota**

*Opción 33: Voz de dos vías debe estar activada para que funcione esta opción.*

#### **Nota**

*Para los sistemas aprobados por UL, Detección de Interferencia RF debe estar activada.*

Borrar—No. de opción—50—Terminado.

### **Opción 51: Tápmer de sensor las 24 horas (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el sistema (en estado armado o desarmado) se pondrá en estado de alarma y enviará un informe de alarma en cualquier momento que se active un switch de tápmer del sensor (activada), o solo cuando el sistema está armado y se activa el switch de tápmer de un sensor armado (desactivada).

➤ **Para activar Tápmer de sensor las 24 horas, oprima:**

Agregar—No. de opción—51—Terminado.

➤ **Para desactivar Tápmer de sensor las 24 horas, oprima:**

Borrar—No. de opción—51—Terminado.

### **Opción 52: Sitio no desocupado (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el sistema automáticamente desarmará al nivel 2 (ARMAR Puertas y Ventanas) si el usuario arma el sistema a un nivel más alto sin salir del sitio (activada), o quedará al nivel seleccionado por el usuario (desactivada).

Si esta opción está activada y el usuario arma el sistema al nivel 3 (ARMAR Sensores de movimiento) o 4 (ARMAR Puertas y ventanas, + ARMAR Sensores de movimiento) pero no sale del sitio dentro del intervalo de salida, el panel automáticamente cambiará el nivel de armado a 2.

➤ **Para activar Sitio no desocupado, oprima:**

Agregar—No. de opción—52—Terminado.

➤ **Para desactivar Sitio no desocupado, oprima:**

Borrar—No. de opción—52—Terminado.

### **Opción 53: Supervisión de sirena cableada (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel monitoreará las sirenas cableadas para condiciones de tápmer o cortos (activada), o no (desactivada).

Si esta opción está activada, las sirenas conectadas al panel requerirán un resistor fin de línea en el circuito (véase “Instalación del sistema” para el cableado de la supervisión de la sirena). Si esta opción está desactivada, no se requerirán resistores, con o sin sirenas conectadas.

**Note**

*Para los sistemas aprobados por UL, esta característica debe estar activada y los resistores fin de línea deben estar instalados. También para los sistemas aprobados por UL, esta característica debe estar activada si opción 29: Alarmas piezoeléctricas del panel está desactivada.*

➤ **Para activar Supervisión de sirena cableada, oprima:**

Agregar—No. de opción—53—Terminado.

➤ **Para desactivar Supervisión de sirena cableada, oprima:**

Borrar—No. de opción—53—Terminado.

### **Opción 54: Número de dígitos de los códigos de acceso (Valor predeterminado = 4)**

Determina cuántos dígitos tendrán todos los códigos de acceso.

Activar esta opción permitirá que se configure el longitud de los códigos de acceso a 3, 4, 5, o 6 dígitos. Desactivar esta opción restablecerá el valor predeterminado de la

**Nota**

*Esta característica no funciona cuando el sistema es armado desde un teclado llavero.*

**Nota**

*Opción 38: Armado automático debe estar activada para que funcione esta característica.*

fábrica del longitud de los códigos de acceso, y borrará los el código maestro, el código de servicio 1, y los otros códigos de servicio.

Lea el siguiente antes de cambiar esta opción.

Esta opción afecta todos los códigos de acceso del sistema (Maestro, Servicio 1, Servicio 2, Pánico, y Usuario).

Cambiar el longitud de los códigos de acceso cambiará los códigos maestro, de servicio 1, y de servicio 2 a sus valores predeterminados de la fábrica como se describen en la siguiente tabla.

#### Valores predeterminados del longitud de los códigos de acceso

Config.	Valor predeterminado Código
3	Maestro—123 Servicio 1—321 Servicio 2—321
4	Maestro—1234 Servicio 1—4321 Servicio 2—4321
5	Maestro—12345 Servicio 1—54321 Servicio 2—54321
6	Maestro—123456 Servicio 1—654321 Servicio 2—654321

- Cambiar el longitud de los códigos de acceso borrará todos los códigos de usuarios ya programados.
- Si el usuario quiere cambiar el longitud de los códigos de acceso, se debe cambiarlo antes de programar nuevos códigos, cuando posible.

➤ **Para cambiar el longitud de los códigos de acceso, oprima:**

Agregar—No. de opción—54—3, 4, 5, or 6—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado del longitud de los códigos de acceso , oprima:**

Borrar—No. de opción—54—Terminado.

#### ***Opción 55: Nivel de volumen de bips de estado (Valor predeterminado = 07)***

Determina el nivel de volumen de los bips piezoeléctricos del panel para los sonidos de estado como bips de armado, problema, y estado.

Se puede configurar el volumen entre 1 (más baja) a 10 (más alta). Desactivar esta opción restablecerá el volumen al valor predeterminado de la fábrica. Las entradas deben ser de 2 dígitos.

➤ **Para configurar el Nivel de volumen de bips de estado, oprima:**

Agregar—No. de opción—55—01 - 10—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica del Nivel de volumen de bips de estado, oprima:**

Borrar—No. de opción—55—Terminado.

### **Opción 56: Llamada en espera (Valor predeterminado = Desactivada)**

Permite que se programe un número o código de hasta 26 dígitos que deshabilitará el servicio de llamada en espera o cualquier otro servicio telefónico antes de discar los números de teléfono de la estación central, biper, y notificación por voz (Activada). Cuando está desactivada esta opción, el panel disca los números sin ningún prefijo.

Oprima Probar por cada pausa deseada, Agregar por un \*, y Borrar por un # (cada uno ocupará uno de los 26 campos disponibles).

➤ **Para programar Llamada en espera, oprima:**

Agregar—No. de opción—56—Hasta 26 dígitos—Terminado.

➤ **Para borrar Llamada en espera, oprima:**

Borrar—No. de opción—56—Terminado.

### **Opción 57: Informe de supervisión de tãper (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel se comunicará condiciones de supervisión a la estación central como informes de tãper (activada) o como informes de supervisión (desactivada).

➤ **Para enviar condiciones de supervisión como informes de tãper, oprima:**

Agregar—No. de opción—57—Terminado.

➤ **Para enviar condiciones de supervisión como informes de supervisión, oprima:**

Borrar—No. de opción—57—Terminado.

### **Opción 58: Armar por teclado remoto (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si se podrá desarmar el sistema solamente durante el intervalo de entrada/salida (activada), o si se podrá armar y desarmar el sistema en cualquier momento (desactivada).



**Si está activada esta opción y Opción 28: Sin intervalo de demora con teclado llavero, los usuarios no podrán desarmar el sistema con teclados llaveros sin causar una alarma.**

**Caution**

➤ **Para activar Armar por teclado remoto, oprima:**

Agregar—No. de opción—58—Terminado.

➤ **Para desactivar Armar por teclado remoto, oprima:**

Borrar—No. de opción—58—Terminado.

### **Opción 59: Extensión del intervalo de salida (Valor predeterminado = Activada)**

Determina si el panel reinicializará el intervalo de salida si el usuario entra en el sitio armado durante la primera activación del intervalo de salida (activada), o no (desactivada).

Activar esta característica permitirá que los usuarios entren nuevamente durante el intervalo de salida, sin desarmar y armar el sistema nuevamente. Desactivar esta característica requerirá que el usuario desarme y arme nuevamente el sistema.

#### **Nota**

Hay que oprimir Terminado si se ingresan menos de 26 dígitos. Se guardará el número automáticamente sin oprimir Terminado si se usan todos los 26 campos.

#### **Nota**

Esta opción típicamente se usa solamente en Europa donde se requiere que las condiciones de supervisión se comuniquen como un informe de tãper.

**Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, la Extensión del intervalo de salida debe estar desactivada.

➤ **Para activar la Extensión del intervalo de salida, oprima:**

Agregar—No. de opción—59—Terminado.

➤ **Para desactivar la Extensión del intervalo de salida, oprima:**

Borrar—No. de opción—59—Terminado.

**Opción 60: Armado seguro (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si se requerirá un código de acceso cuando se arma el sistema (activada) o no (desactivada).

Esta opción no afecta la operación de armar/desarmar del teclado llavero.

➤ **Para activar Armado seguro, oprima:**

Agregar—No. de opción—60—Terminado.

➤ **Para desactivar Armado seguro, oprima:**

Borrar—No. de opción—60—Terminado.

**Opción 61: Modo de demostración (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel tendrá la configuración de un modelo de demostración (activada) o de un panel estándar (desactivada).

Activar esta característica deshabilitará la supervisión de la batería y permitirá que el micrófono se quede activada continuamente durante una sesión de voz de 2 vías.

➤ **Para activar el Modo de demostración, oprima:**

Agregar—No. de opción—61—Terminado.

➤ **Para desactivar el Modo de demostración, oprima:**

Borrar—No. de opción—61—Terminado.

**Opción 62: Protesta de supervisión (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel protestará el armado si no ha recibido una señal de supervisión de un sensor cualquiera 15 minutos antes de armar (activada) o no (desactivada).

➤ **Para activar Protesta de supervisión, oprima:**

Agregar—No. de opción—62—Terminado.

➤ **Para desactivar Protesta de supervisión, oprima:**

Borrar—No. de opción—62—Terminado.

**Opción 63: Reloj de formato 24 horas (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel utilizará un reloj de formato 24 horas (activada) o de formato 12 horas (Desactivada).

➤ **Para activar Reloj de formato 24 horas, oprima:**

Agregar—No. de opción—63—Terminado.

➤ **Para desactivar Reloj de formato 24 horas, oprima:**

Borrar—No. de opción—63—Terminado.

**Opción 64: No armar con batería baja del panel (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el sistema bloqueará los usuarios de armar el sistema cuando existe una condición de batería baja de la UCP (activada) o no (desactivada).

**Nota**

Esta característica debe estar activada para las instalaciones europeas, pero desactivada para las instalaciones estadounidenses.

- **Para activar No armar con batería baja del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—64—Terminado.

- **Para desactivar No armar con batería baja del panel, oprima:**

Borrar—No. de opción—64—Terminado.

### ***Opción 65: Informe de poco uso (Valor predeterminado = Desactivada)***

Determina si el panel enviará un Informe de desuso a la estación central si el usuario no ha usado el sistema durante el intervalo programado (activada) o no (desactivada). El temporizador comenzará cada vez que se desarme el sistema.

Ésta es una característica de servicio al cliente que avisará a la estación central si el cliente no está usando su sistema de seguridad. El proveedor de servicio pueden contactar a los clientes para saber por qué no se está usando el sistema, y ayudar en corregir cualquier problema que tenga el cliente.

La hora puede ser entre 001 y 254 days. Las entradas deben ser de 3 dígitos.

- **Para activar el Informe de desuso, oprima:**

Agregar—No. de opción—65—001 - 254—Terminado.

- **Para desactivar el Informe de desuso, oprima:**

Borrar—No. de opción—65—Terminado.

### ***Opción 66: Intervalo de demora de la sirena exterior (Valor predeterminado = Desactivada)***

Determina si habrá una demora de 30 segundos en la activación de la sirena exterior después de una activación de alarma (activada), o si la activación de la sirena exterior será inmediata cuando ocurre una alarma (desactivada).

- **Para activar Intervalo de demora de la sirena exterior, oprima:**

Agregar—No. de opción—66—Terminado.

- **Para desactivar el Intervalo de sirena exterior, oprima:**

Borrar—No. de opción—66—Terminado.

### ***Opción 67: Salida rápida (Valor predeterminado = Desactivada)***

Determina si oprimir el botón de Desarmar cuando el sistema está armado activará el intervalo de salida para permitir una salida y entrada sin desarmar el sistema (activada) o no (desactivada).

Esta característica es muy útil si el usuario quiere salir brevemente de la casa y entrar nuevamente, como para coger el periódico. Si el sistema está armado y el usuario oprima el botón de Desarmar, el panel anunciará “Intervalo de salida activada” y emitirá los bips del intervalo de salida. Éste permite que esté abierta una puerta de entrada/salida por hasta 2 minutos sin causar una alarma. Cuando se cierra la puerta, se pararán los bips, y la puerta se armará nuevamente.

- **Para activar Salida rápida, oprima:**

Agregar—No. de opción—67—Terminado.

- **Para desactivar Salida rápida, oprima:**

Borrar—No. de opción—67—Terminado.

### ***Opción 68: Error de dos disparos (Valor predeterminado = Activada)***

Determina si el panel no permitirá que un sensor envíe más de una alarma durante un solo período de armado (activada) o no (desactivada).

#### **Nota**

*Para los sistemas aprobados por UL, Salida rápida debe estar desactivada.*

**Nota**  
 Error de dos disparos no  
 afectarán los sensores de  
 humo e incendio.

➤ **Para activar Error de dos disparos, oprima:**

Agregar—No. de opción—68—Terminado.

➤ **Para desactivar Error de dos disparos, oprima:**

Borrar—No. de opción—68—Terminado.

**Opción 69: Límites de SIA (Valor predeterminado = Activada)\***

Determina si los intervalos de entrada, salida, y de demora de comunicación caben dentro de los Límites de SIA (activada) o los rangos de la fábrica (Desactivada).

La siguiente tabla muestra las configuraciones disponibles cuando esta opción está activada o desactivada.

**Límites de SIA**

Opción afectada	Límites de SIA (Opción 69 Activada)	Rango de la fábrica (Opción 69 Desactivada)
Opción 10: Intervalo de entrada	030-254 segundos	005-254 segundos
Opción: 11 Intervalo de salida	045-254 segundos	005-254 segundos
Opción: 17 intervalo de demora de comunicación	015-045 segundos	005-045 segundos

➤ **Para activar los Límites de SIA, oprima:**

Agregar—No. de opción—69—Terminado.

➤ **Para desactivar los Límites de SIA, oprima:**

Borrar—No. de opción—69—Terminado.

\* *Not investigated for use by UL.*

**Opción 70: Función no disponible**

**Opción 71: Informe de programación (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel enviará un informe a la estación central en cualquier momento que se entre en/salga del modo de programación (activada) o no (Desactivada).

El panel enviará un informe cuando el código del dealer (Código de servicio 1) o del instalador (Código de servicio 2) se usa para entrar en el modo de programación, y enviará otro informe cuando termina la sesión de programación (cuando se cierra la tapa del panel).

➤ **Para activar el Informe de programación, oprima:**

Agregar—No. de opción—71—Terminado.

➤ **Para desactivar el Informe de programación, oprima:**

Borrar—No. de opción—71—Terminado.

**Opción 72: Hora de enviar informes de supervisión (Valor predeterminado = 12:00am)**

Determina cuándo el panel enviará los informes de condiciones de supervisión (fallas de sensores) y pruebas de teléfono automáticas a la estación central.



**Nota**

La hora del panel debe ser fijada a la hora correcta para que funcione correctamente esta opción y la opción 16: Prueba telefónica automática.

**Nota**

Se debe usar esta característica solamente si el panel tiene problemas constantes de comunicación con la estación central. Si no, deje esta opción desactivada.

**Nota**

Para los sistemas aprobados por UL, esta opción debe estar desactivada (audible).

**Nota**

Esta Opción funciona junto con Opción 75: Ganancia VOX del micrófono. Es importante observar las recomendaciones de configuración para tener operación adecuada.

➤ **Para configurar la Hora de enviar informes de supervisión, oprima:**

Agregar—No. de opción—72—Horas—Minutos—Terminado.

➤ **Para desactivar (deshabilitar) la Hora de enviar informes de supervisión, oprima:**

Borrar—No. de opción—71—Terminado.

**Opción 73: Sensibilidad del módem (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el módem está configurada a sensibilidad normal (desactivada) o alta (activada).

➤ **Para activar la Sensibilidad del módem, oprima:**

Agregar—No. de opción—73—Terminado.

➤ **Para desactivar la Sensibilidad del módem, oprima:**

Borrar—No. de opción—73—Terminado.

**Opción 74: Pánico silencioso del botón de policía del panel (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si oprimir el botón de policía del panel producirá una alarma audible (desactivada) o silenciosa (activada).

➤ **Para activar Pánico silencioso del botón de policía del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—74—Terminado.

➤ **Para desactivar Pánico silencioso del botón de policía, oprima:**

Borrar—No. de opción—74—Terminado.

**Opción 75: Ganancia VOX del micrófono (Valor predeterminado = 14)**

Configura la ganancia (sensibilidad) del micrófono que activará el cambio de vía entre micrófono y bocina (VOX).

El tamaño del cuarto, los acústicos, y los muebles en el lugar donde se ubica el panel o el Interrogator 200 pueden influir la configuración. Las configuraciones disponibles son entre 01 (baja) - 64 (alta). Las entradas deben ser de 2 dígitos.

Para los paneles con un micrófono incluido, se recomienda una configuración de 14. Para los sistemas con el Interrogator 200, se debe usar una configuración de 7.

➤ **Para configurar la Ganancia VOX del micrófono, oprima:**

Agregar—No. de opción—75—01 - 64—Terminado.

➤ **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica de la Ganancia VOX del micrófono, oprima:**

Borrar—No. de opción—75—Terminado.

**Opción 76: Rango de ganancia VOX (Valor predeterminado = 64)**

Configura el Rango de ganancia para el cambio de vía entre micrófono y bocina (VOX).

Las configuraciones disponibles son entre 01 (bajo) - 64 (alto). Las entradas deben ser de 2 dígitos.

Para los mejores resultados, esta opción debe ser configurada igual a o más del valor de Opción 75: Ganancia VOX del micrófono. Para los paneles con un micrófono incluido, esta opción debe ser configurado al valor predeterminado de la fábrica.

➤ **Para configurar el Rango de ganancia VOX, oprima:**

Agregar—No. de opción—76—01 - 64—Terminado.

- **Para restablecer el valor de la Rango de ganancia VOX (return to Valor predeterminado), oprima:**

Borrar—No. de opción—76—Terminado.

### **Opción 77: Ganancia manual del micrófono (Valor predeterminado = 64)**

Determina el nivel de ganancia (sensibilidad) durante las sesiones de voz de 2 vías, cuando Opción 33: Voz de dos vías está configurada a 0 o 1 (Hablar).

El tamaño del cuarto, los acústicos, y los muebles donde se ubica el panel o el Interrogator 200 pueden influir la configuración. Las configuraciones disponibles son entre 01 (baja) - 64 (alta). Las entradas deben ser de 2 dígitos.

Para los paneles con un micrófono incluido, se recomienda una configuración de 64. Para los sistemas con el Interrogator 200, se debe usar una configuración de 20.

- **Para configurar la Ganancia manual del micrófono, oprima:**

Agregar—No. de opción—77—01 - 64—Terminado.

- **Para restablecer el valor predeterminado de la fábrica de la Ganancia manual del micrófono, oprima:**

Borrar—No. de opción—77—Terminado.

### **Opción 78: Ganancia del receptor VOX (Valor predeterminado = 6)**

Determina el nivel de ganancia del receptor durante las sesiones de voz de 2 vías.

Si el VOX está activando la bocina cuando el operador de la estación central no está hablando, baje esta configuración y la de Opción 75: Ganancia VOX del micrófono. Si el VOX no está activando la bocina cuando el operador de la estación central está hablando, suba esta configuración y baje la de Opción 75: Ganancia VOX del micrófono.

Esta opción puede ser entre 01 - 10. Las entradas deben ser de 2 dígitos.

- **Para configurar la Ganancia del receptor VOX, oprima:**

Agregar—No. de opción—78—1 - 10—Terminado.

- **Para restablecer el valor preconfigurado de la fábrica de la Ganancia del receptor VOX, oprima:**

Borrar—No. de opción—78—Terminado.

### **Opción 79: Támper de la tapa del panel (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel activará una alarma de támara en cualquier momento que se abra la tapa (activada), o solamente cuando el sistema esté armado (desactivada).

Para entrar en el modo de programación cuando está activada esta opción, hay que ingresar el código maestro de acceso primero, y luego entrar en el modo de programación en dentro de 10 segundos.

- **Para activar el Támara de la tapa del panel, oprima:**

Agregar—No. de opción—79—Terminado.

- **Para desactivar Támara de la tapa del panel (restablecer el valor configurado de la fábrica), oprima:**

Borrar—No. de opción—79—Terminado.

### **Opción 80: Verificación de informes de alarma (Valor predeterminado = Desactivada)**

Determina si el panel verifica los informes de alarma exitosos a la estación central/biper con el mensaje hablada: "Comunicación telefónica OK" (activada), o no (desactivada).

**Nota**  
Cambiar esta configuración no afecta el nivel de volumen de la bocina.

- **Para activar Verificación de informes de alarma, oprima:**

Agregar—No. de opción—80—Terminado.

- **Para desactivar Verificación de informes de alarma (restablecer el valor predeterminado de la fábrica), oprima:**

Borrar—No. de opción—80—Terminado.

### ***Opción 81: Punto fijo para calefacción (Valor predeterminado = Desactivada)***

Si la temperatura cae por debajo del valor programado, el termostato electrónico inalámbrico activará la calefacción hasta que la temperatura vuelva al punto fijo para calefacción.

- **Para configurar el punto fijo para calefacción, oprima:**

Agregar - No. de opción - 81 - (temperatura entre 51-91) - Terminado.

- **Para desactivar el punto fijo para calefacción (restablecer el valor predeterminado de la fábrica), oprima:**

Borrar - No. de opción - 81 - Terminado.

### ***Opción 82: Punto fijo para aire acondicionado***

Si la temperatura del ambiente supera el valor programado, el termostato electrónico inalámbrico activará el aire acondicionado hasta que la temperatura vuelva al punto fijo para aire acondicionado.

- **Para configurar el punto fijo para aire acondicionado, oprima:**

Agregar - No. de opción - 82 - (temperatura entre 51-91) - Terminado

- **Para desactivar el punto fijo para aire acondicionado (restablecer el valor predeterminado de la fábrica), oprima:**

Borrar - No. de opción - 82 - Terminado

## ***Programación de los códigos de acceso del sistema***

### ***Código de servicio 1 (Código dealer)***

Dependiendo de la configuración de Opción 54, el código de servicio 1 predeterminado será 654321, 54321, 4321, o 321. Se utiliza este código para toda la programación.

### ***Código de servicio 2***

Dependiendo de la configuración de Opción 54, el código de servicio 2 será 654321, 54321, 4321, o 321. Este código es limitado a la programación de todo el sistema menos los siguientes datos: el código de servicio 1, las opciones 4, 5, 6, 8, 9, 12, 13, 54, y 69.

### ***Código maestro del sistema***

Dependiendo de la configuración de Opción 54, Código maestro de acceso predeterminado será 123456, 12345, 1234 (valor predeterminado de la fábrica), o 123. Se usa este código para desarmar el panel, subdesarmar el panel, programar el control de luces, fijar la hora del sistema, programar el Código maestro, programar los códigos de acceso 1-5, programar el Código de pánico bajo amenaza, hacer una prueba de sensores o telefónica, y programar las Opciones 1, 2, 3, 31, 36, 37, 41, 42, 43, y 55.

### ***Códigos de acceso (1 - 5)***

El panel puede tener hasta 5 códigos de acceso secundarios. Estos códigos pueden ser usados por niños, una niñera, o una persona de servicio para desarmar (o armar si está activada Opción 60). No se puede usar estos códigos para programar el panel.

### Código de pánico bajo amenaza

El Código de pánico bajo amenaza puede armar, desarmar, o subdesarmar el panel y enviar un informe a la estación central No habrá indicación de una alarma al panel.

#### ➤ Para agregar un código:

1. Oprima **Agregar**.
2. Oprima el botón de **Código de Acceso**. Oprima este botón repetidamente hasta que se oiga el código de acceso que quiere cambiar.
3. Oprima **Terminado**.
4. Ingrese el nuevo código de acceso por usar las teclas de números rojos. El panel anunciará el nuevo código.

#### ➤ Para borrar un código:

1. Oprima **Borrar**.
2. Oprima **Código de Acceso**. Oprima este botón repetidamente hasta que se oiga el código de acceso que quiere borrar.
3. Oprima **Terminado**. El panel anunciará que el código fue borrado.

---

## Probar el sistema

Esta sección describe cómo hacer los siguientes procedimientos para probar:

- el panel de control
- los sensores
- las comunicaciones telefónicas
- las comunicaciones con la estación central
- los módulos de lámparas X-10

Se debe probar el sistema después de instalarlo, después de hacer servicio, y después de agregar o remover dispositivos del sistema.

### Panel de control

Haga la prueba del panel de control por oprimir los botones descritos abajo.

- **ARMAR Puertas y ventanas** -El panel armará las puertas y ventanas. Oprima dos veces para eliminar el intervalo de entrada. El boton parpadeará cuando el intervalo de entrada está deshabilitado.
- **ARMAR Sensores de movimiento** -El panel armará los sensores de movimiento. Oprima dos veces para activar el Portero Automático. El botón parpadeará cuando está activado el Portero Automático.
- **DESARMAR** -El panel le pedirá un código de acceso. Ingrese el código apropiado y el panel desarmará las puertas, ventanas, y sensores de movimiento.

#### Nota

Se requiere un Código de acceso para armar si Opción 60: Armado seguro está activada.

### Niveles de armado

Nivel de armado	Descripción del nivel
0	Subdesarma (solo con el Código maestro de acceso y el código de pánico bajo amenaza), y anula los sensores de intrusión activados los 24 horas (solo con el Código maestro de acceso). Los sensores de incendio (grupo 26) no pueden ser desarmados.
1	Desarma el sistema
2	Arma las puertas y ventanas
3	Arma los sensores de movimiento
4	Arma las puertas, ventanas, y sensores de movimiento

*Si no se emite ningún bip, esto indica que el sistema está subdesarmado (el LED parpadea)*

*Un bip indica que el sistema está desarmado*

*Dos bips verifican que están armados los sensores de puertas y ventanas.*

*Tres bips verifican que los sensores de movimiento están armados.*

*Cuatro bips verifican que los sensores de puerta y ventana y los sensores de movimiento están armados.*

- ESTADO DEL SISTEMA - oprima para determinar el estado del sistema y la hora del sistema.
- CAMPANILLA de puertas - oprima para habilitar los dos bips que se emitirán de las sirenas interiores, la sirena del panel, y la sirena Powerhorn X-10 (si configurada a número de unidad 9) cuando se abre una puerta protegida programada en grupo de sensor 10 o 13. Si está activada Opción 41: Campanilla de voz, la bocina del panel también anunciará el nombre y número del sensor.
- CAMPANILLA Movimiento Especial- oprima para habilitar tres bips que se emitirán desde las sirenas interiores, la sirena del panel, y la sirena Powerhorn X-10 (si configurada a número de unidad 9) cuando está activado un sensor de movimiento programado en grupo de sensor 25. Si no hay más sensores programados en grupo de sensor 25, esta función no estará disponible. Si Opción 41: Campanilla de voz está activada, la bocina del panel también anunciará el nombre y número del sensor.
- LUCES Activadas por horario - oprima para habilitar las luces controladas por horario del sistema.
- LUCES Activadas por sensor-oprima para habilitar las luces controladas por sensor. Estas luces se encenderán por 4 minutos cuando se activa un sensor específico.
- INCENDIO, POLICIA, AUXILIAR-oprímallo y manténgalo oprimido u oprímalo dos veces rápidamente para activar una alarma de emergencia de policía o incendio (no de médico).

## Sensores

Recomendamos que se haga una prueba de sensores después de hacer toda la programación y cuando ocurre un problema con un sensor.

### Note

*Aunque la prueba de sensores es una herramienta útil para instalación y servicio, solamente prueba la función de los sensores bajo las condiciones actuales. Se debe hacer una prueba de sensores nuevamente después de cualquier cambio de ambiente, equipo, o programación.*

1. Ponga todos los sensores en su estado seguro (no de alarma).
2. Abra la tapa del panel.
3. Ingrese el Código de acceso apropiado.
4. Oprima **Probar**.

El panel contesta con *Prueba de sensores, oprimir nuevamente para cambiar o Terminado para seleccionar.*

5. Oprima **Terminado**.

El panel le pedirá que se active cada sensor, uno por uno. Se puede seguir las direcciones habladas del panel o probar los sensores en cualquier orden. Use las "Instrucciones para activar sensores" en la tabla en la siguiente página para activar los sensores.

**Nota** Se hace una prueba del termostato electrónico inalámbrico cuando comienza una prueba de sensores. El panel anunciará: "Sensor xxx activado, estado es uno" si el termostato está en su estado normal.

### Instrucciones para activar sensores

Sensor	Procedimiento
Puerta y ventana	Abra la puerta o ventana
Congelación	Aplique hielo al sensor. No permita que se moje el sensor

### Instrucciones para activar sensores

Sensor	Procedimiento
Agua	Ponga un trapo o dedo mojado sobre las dos terminales en la parte inferior del sensor.
Alarma de Monóxido de Carbono	Desenchufe la Alarma de CO. Enchúfela nuevamente, y luego oprima el botón de TEST/RESET hasta que la unidad emite 8 bips
Ruptura de cristal	Golpee ligeramente el cristal 8 o 9 cm del sensor
Sensor de movimiento	Evite la área de cobertura del sensor de movimiento para 5 minutos, y luego entre nuevamente en su área de cobertura
Detector de variación de temperatura	Frote las manos juntas hasta que se calenten, y luego ponga una mano en el detector por 30 segundos
Choque	Golpee ligeramente el cristal dos veces, no cerca del sensor. Espere por lo menos 30 segundos antes de probarlo otra vez
Humo	Oprima y mantenga oprimido el botón de prueba hasta que el sistema suene bips de transmisión
Botones de pánico	Oprima y mantenga oprimido el botón de pánico por 3 segundos
Teclado llavero	Oprima y mantenga oprimido los botones de BLOQUEAR y DESBLOQUEAR simultáneamente por 3 segundos
Teclado remoto portátil	Oprima y mantenga oprimidos los 2 botones de EMERGENCIA simultáneamente por 3 segundos
Teclado Inalámbrico Bidireccional	Oprima y mantenga oprimidos los 2 botones simultáneamente por 3 segundos.

**Nota**

Si un sensor no cumple con los requerimientos mínimos de bips de transmisión, refiérase a la sección de "Si un sensor falla la prueba de sensores" de este manual.

- Las sirenas interiores y las bocinas emitirán bips de transmisión y un anuncio indistinguible del sensor activado. Cada bip representa una ronda de transmisión RF. **Cuente el número de bips** y refiérase a la tabla de "Bips de mínimo" para los requerimientos mínimos. Después de los bips, el panel anunciará, *Sensor Name activado, estado del sensor es XX* (XX = número de rondas de transmisión RF). El sistema seguirá pidiendo transmisiones de los sensores no probados. Cuando se han probado todos los sensores, el panel anunciará *Prueba de sensores terminada, oprimir Terminado*.

### Bips de Mínimo

Tipo de Sensor	Número de bips
Sensores de intrusión inalámbricos	7-8 bips
Sensores de humo y temperatura inalámbricos	7-8 bips
Botones de pánico/ambiente	7-8 bips
Lazos de sensores cableados, Termóstato Inalámbrico	1
Botones de emergencia (Solo los teclados remotos portátiles)	7-8 bips

- Oprima **Terminado**. El panel anunciará, *Prueba de sensores OK*.
- Si se oprime **Cancelar** o **Terminado** y el panel no ha recibido una transmisión de todos los sensores, el panel responderá, *Prueba de sensores cancelada o falla*.

## **Mejorar la comunicación entre sensor y panel**

### **Antena**

La antena puede ser instalado en la pared para mejorar el alcance del panel.



**Caution**

**No haga esto para las instalaciones que requieren t mper de antena para antenas exteriores.**

### **Si un sensor falla la prueba de sensores**

Si las sirenas no emiten bips cuando se activa un sensor, use un ITI RF Sniffer (60-401) herramienta para pruebas para verificar que el sensor est  transmitiendo. Bips que se emiten constantemente indican que el transmisor del sensor no est  funcionando bien. Reemplace el sensor.

Cuando posible, ubique los sensores dentro de 100 pies del panel. Aunque un sensor puede tener un alcance de más de 500 pies o más en aire libre, el ambiente al sitio de la instalación puede tener un efecto significativo en el alcance del transmisor. Un cambio en la ubicación del sensor puede resolver condiciones problemáticas para sensores inalámbricos, y puede realizarse por los siguientes métodos:

- reubicar el sensor
- localizar el sensor en otro lugar
- si necesario, reemplace el sensor

#### **➤ Para reubicar un sensor:**

1. Cambie el ángulo de posición del sensor y pr belo para mejor comunicación a unos 90 y 180 grados de la ubicación original.
2. Si sigue los problemas de comunicación, reubique el sensor.

#### **➤ Para relocalizar un sensor**

1. Pruebe el sensor unos centimetros desde la localización original.
2. Aumente la distancia desde la localización original y pr belo nuevamente hasta que se encuentre una localización adecuada.
3. Monte el sensor en la nueva localización.
4. Si no se encuentra una localización aceptable, reemplace el sensor.

#### **➤ Para reemplazar un sensor**

1. Pruebe un sensor que funciona en la misma localización.
2. Si los bips de transmisión sigue debajo del nivel mínimo, evite montando un sensor en esa localización.
3. Si el nuevo sensor funciona sin problema, llame a ITI para devolver el sensor que no funciona

### **Comunicación telefónica**

Haga una prueba de comunicación telefónica para verificar la comunicación entre el panel y la estación central.

#### **➤ Para hacer una prueba telefónica o una prueba del Downloader (DL)**

1. Abra la tapa del panel.
2. Ingrese el código de acceso apropiado.
3. Oprima **Probar** dos veces para hacer una prueba telefónica

**O**

- Oprima **Probar** tres veces para hacer una prueba telefónica DL.
- Oprima **Terminado**. El panel confirmará que ha comenzado una prueba telefónica o DL. Cuando la prueba telefónica está terminada, el panel anunciará *Prueba de comunicación telefónica OK* en dentro de 3 minutos. El panel anunciará *Prueba de comunicación telefónica activada* tres veces si tiene un biper. Su biper indicará 101 si la prueba telefónica al biper fue exitosa.

Si la prueba no fue exitosa, el botón de **ESTADO DEL SISTEMA** se encenderá y el panel anunciará *Falla prueba de comunicación telefónica* en dentro de 10 minutos.

Si el panel anunciará *Falla prueba de comunicación telefónica*, siga a las siguientes instrucciones.

➤ **Si falla la prueba de comunicación telefónica:**

- Verifique que el panel está conectado al enchufe del teléfono.
- Verifique el número de teléfono programado en el panel.
- Haga la prueba de comunicación telefónica nuevamente.
- Si la prueba de comunicación telefónica falla otra vez, verifique el cableado de la conexión telefónica.

### **Control telefónico desde un sitio remoto**

Pruebe el sistema desde un teléfono remoto usando los comandos de la siguiente tabla.

**Control telefónico**

<b>Función del sistema</b>	<b>Comandos telefónicos</b>
DESARMAR	* + Código + 1
ARMAR Puertas y ventanas	* + Código + 2
ARMAR Sensores de movimiento	* + Código + 3
ARMAR Puertas y ventanas sin intervalo de entrada	* + Código + 2 + 2
ARMAR Sensores de movimiento con Portero Automático	* + Código + 3 + 3
ARMAR Puertas y ventanas y los sensores de movimiento	* + Código + 2 + 3
ARMAR Puertas y ventanas sin intervalo de entrada y sensores de movimiento con Portero Automático activado	* + Código + 2 + 2 + 3 + 3
Encender/Apagar luces	* + Código + 0
Estado del sistema	* + Código + # + 1
Voz de 2 vías	* + Código + 5 + X (X = un comando de la lista de Voz de 2 vías)
Terminar la sesión	* + Código + 9

### **Comunicación con la estación central**

Después de hacer las pruebas de sensores y de control telefónico, verifique que el panel está comunicándose correctamente con la estación central.

➤ **Para probar la comunicación con la estación central:**

- Llame a la estación central y avise al operador que va a hacer una prueba del sistema.
- Arme el sistema.
- Pruebe cada uno de los botones de pánico y active por lo menos un sensor de cada tipo (incendio, intrusión, etc.) para verificar que las alarmas apropiadas están funcionando correctamente.



4. Cuando termina con las pruebas del sistema, llame a la estación central para verificar que las alarmas fueron recibidos.

### Códigos de usuarios para informes de apertura/cierre

Si arma o desarma el panel desde:	Se reporta como usuario:
Panel o Teclado remoto portátil	0
Teclado llavero	1-24 (sensor number)
Código maestro	30
Códigos de acceso 1-5	31-35
Código de pánico bajo amenaza	36

### Comunicación con biperes

Use la siguiente tabla para interpretar el mensaje que está enviando el panel al biper.

#### Mensajes de informe enviados al biper

Reports	Numeric Message
Prueba telefónica	-101 -101
Restauración de alimentación CA	-102 -102
Falla de alimentación CA	-103 -103
Portero Automático	-104 -104
Inactividad prolongada	-105 -105
Código de pánico bajo amenaza	-106 -106
Emergencia	-107 -107
Intrusión	-108 -108
Incendio	-109 -109
Apertura	-110 -110
Cierres	-111 -111
Falla de apertura	-112 -112
Falla de cierre	-113 -113

### Sesión de voz de 2 vías

Para iniciar una sesión de voz de 2 vías, el operador de la estación central tiene que hacer las dos siguientes operaciones:

1. Después de que el panel haya terminado comunicando la alarma, tome el teléfono de la estación central y oprima el botón \* para comenzar la sesión de audio.
2. Oprima 1 o 0 para hablar, 2 para operación de modo VOX, y 3 o 6 para escuchar.
3. Oprima 99 para terminar la sesión.

#### Note

Los anuncios hablados del panel son deshabilitados durante las sesiones de MVA. Si el operador no termina la sesión correctamente, los anuncios del panel no ocurrirá por hasta 90 segundos después de que cuelgue el operador.

**Nota**

Para tener una sesión de audio usando acceso por teléfono remoto, véase la tabla "Comandos telefónicos para acceso remoto" en la sección de "Probar el sistema".

**Comandos para voz de 2 vías**

Phone Button(s)	Función
0-1	Hablar
2	Operación VOX
3 or 6	Escuchar
7	Extender la sesión para 90 más segundos
88	Termina la sesión con llamada revertida (el panel contestará en el primer timbre si es llamado en dentro de 5 minutos)
99	Termina la sesión sin llamada revertida

**Notificación de evento por voz**

Probar esta característica requiere dos personas; uno al sitio de la alarma y el otro al sitio adonde va a llamar el panel (Opciones 5 y/o 43). El panel solamente comunica alarmas cuando esta característica está configurada.

**Caution**

**Si el sistema es monitoreado por una estación central, contáctelos primero antes de activar una alarma para evitar falsas alarmas.**

1. Avise a la estación central de monitoreo (si es monitoreado el sistema) para notificarles que está probando el sistema, y que no se manden las autoridades.
2. Al sitio del sistema, ponga el sistema en una condición de alarma.
3. Al sitio que va a llamar el panel, tome el teléfono después de que empiece timbrando. Se debe oír la voz del panel anunciando "oprime asterísco para alarma".
4. Oprima \* y la voz del panel identificará la alarma. Si hay más de una alarma al mismo tiempo, la voz del panel identificará todas.
5. Después de escuchar la información de alarma, oprima # para terminar con la llamada.

**Operación del termostato inalámbrico**

La siguiente información es importante para que el termostato inalámbrico funcione por el panel de control:

- Hay que armar el sistema al nivel 4 (Puertas, ventanas, y sensores de movimiento) para que funcione el Modo de conservar energía.
- Si no hay sensores de movimiento en el sistema, todavía tiene que oprimir el botón de Sensores de movimiento (armar a nivel 4).
- Se puede activar ambas opciones a la misma vez.
- El termostato tiene que estar en modo automática para que funcionen las opciones 81 y 82.
- Si se han programado las opciones 81 y 82, el termostato inalámbrico cambiará del Modo de conservar energía al modo normal de operación cuando el panel está armado al nivel 2.

**Operación de dispositivos X-10**

Las siguientes secciones describen cómo probar la operación de los módulos X-10 de Lámpara, Sirena, Electrodomésticos, y Módulo universal.

**Importante !**

Se debe terminar la llamada por oprimir #. Si no, el panel no se desconectará de la línea telefónica por 2 minutos.

### Control manual del módulo de lámpara

- Panel de control: oprima el botón de Luces/Activado y el No. de unidad del módulo de lámpara usando los botones numéricos para probar los módulos de lámpara individuales 2, 4, 6, y 8. El panel contestará con con *Lámpara # Activada/Desactivada*.  
Oprima el botón de Luces/Activado otra vez para encender todas los módulos de lámpara. Oprima el botón de Luces/Desactivado dos veces para apagar todos los módulos de lámpara.
- **Teclado llavero:** oprima el botón de **Luz** repetidamente para encender/apagar todas las luces. El panel responderá con *Luces activadas/desactivadas*.
- **Teclado remoto portátil:** oprima el botón de **Luces Activadas** y el **No. de Unidad** del módulo de lámpara usando los botones numéricos para probar módulos de lámpara individuales 2, 4, 6, y 8. El panel responderá con *Luces # Activadas/Desactivadas*.

### Funciones de la Sirena y Módulo de lámpara X-10

Todas las sirenas se desactivan cuando el sistema es desarmado o cuando la duración de sirena termina. La prioridad de la sirena es así:

1. Incendio (prioridad más alta)
2. Intrusión
3. Emergencia

Si una alarma de prioridad más alta ocurre durante una alarma de prioridad más baja, las sirenas de la alarma de prioridad más alta sonarán. Las sirenas de alarmas de incendio sonarán con un patrón de temporal 3 (0.5 segundos activadas, 0.5 segundos desactivadas para tres bips y luego 1.5 segundos desactivados).

#### Nota

La Sirena X-10 debe estar configurada a No. de Unidad 9 para sonar alarmas de emergencia.

#### Información de Módulos X-10 de Sirena y de Lámpara

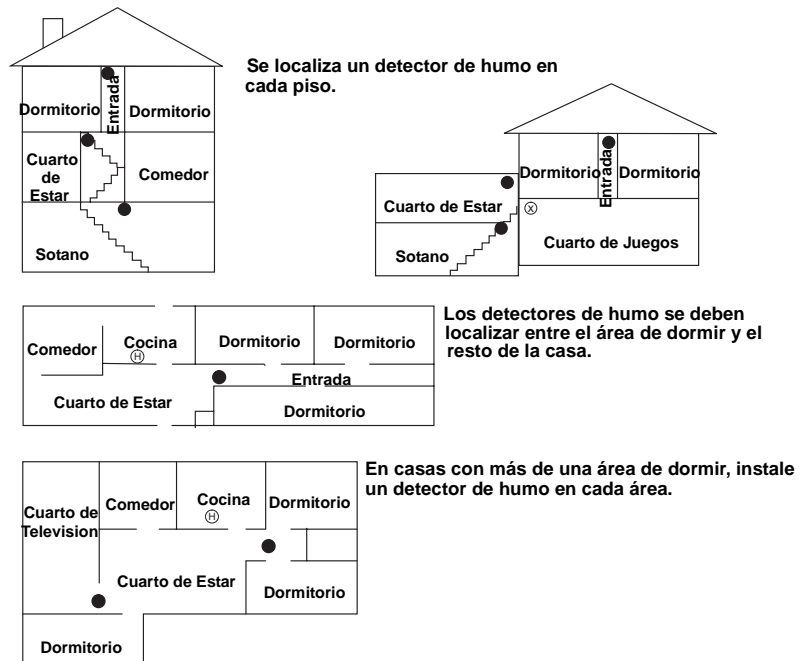
	Incendio	Intrusión	Emergencia
Lámparas X-10	Sostenidas	Parpadeando	Sostenidas
Sirena X-10	Sostenida	Sostenida	Bips de alarma
Sirena interior y del panel	Temporal 3	Sostenida	Parpadeando rápidamente
Sirena exterior	Temporal 3	Sostenida	

## Preparación para emergencias

### Diseñar un plan de emergencia para las plantas de la casa

Use las siguientes pautas cuando se está haciendo un plan de emergencia para las plantas de la casa para el dueño de la casa:

- Muestre todos los pisos de la casa.
- Muestre todas las salidas de cada cuarto (2 salidas por cuarto son recomendadas).
- Muestre las ubicaciones de todos los componentes del sistema de seguridad.
- Muestre las ubicaciones de todos los extintores de incendio.



NOTA: Detectores de humo montados en el techo deben ser ubicados en la parte central de la sala o pasillo, o no menos de 4 pulgadas de la pared. Cuando el detector está montado en la pared, la parte superior del detector debe estar unos 4 a 12 pulgadas del techo.

NOTA: No instale los detectores de humo donde las temperaturas normales del ambiente son más de 100°F o menos de 40°F. Tampoco los ubique cerca de las rejillas del aire acondicionado/calefacción u otros lugares donde la circulación normal de aire no permitirá la entrada del humo.

NOTA: Más información sobre la protección contra el incendio está disponible a un costo mínimo de: The National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269. Pida estándar número: NFPA74.



Figura 13. Diagrama de localizaciones de detectores de humo

## Apéndice A: Detección de fallas

### Estado de sistema

Cómo se borra ESTADO DEL SISTEMA (Memoria de alarma)

Desde un estado desarmado, oprima ESTADO DEL SISTEMA, escuche el mensaje de estado, y oprima DESARMAR.

El panel anuncia **Falla sirena 1** o **Falla sirena 2**.

- Desactive Opción 53 si no está conectada una sirena cableada o sensor cableada.
- Verifique que están instalados los resistores correctos en las terminales HWIN 1 y 2.

El panel anuncia **Batería baja**.

- Verifique que está conectada la batería baja de respaldo.

El panel anuncia **Opción 50 Detectada**.

- Opción 50 significa Detección de interferencia RF. El panel de control ha detectado interferencia RF.

El panel anuncia que está abierto un sensor.

- Véase la sección sobre sensores abajo.

El panel anuncia *Hora de sistema no fijada*.

- Configure la hora del sistema.

### **Panel de control**

El panel anuncia *Función no disponible* cuando se oprime Campanilla de Puertas.

- No se ha programado ningún sensor en grupo 10 o 13.

El panel anuncia *Función no disponible* cuando se oprime Campanilla de Movimiento Especial.

- No se ha programado ningún sensor en grupo 25.

El panel anuncia *Función no disponible* cuando se oprime LUCES Activadas por Horario.

- No se ha programado ninguna lámpara activada por horario.

El panel anuncia *Función no disponible* cuando se oprime el botón de LUCES Activadas por Sensor.

- No se ha programado ninguna lámpara activada por sensor.

El panel anuncia *Inválido. Sensor ya programado como Sensor (nombre)*.

- Este sensor ya ha sido programado. Borre el sensor si no fue programado correctamente.

### **Opciones (Programables por el usuario)**

El panel no emite bips.

- Active Opción 1.

El Portero Automático no funciona.

- La hora del Portero Automático (Opción 3) no es fijada. Configure la hora del Portero Automático.
- El Portero Automático no está activado. Habilite Portero Automático por oprimir ARMAR Sensores de Movimiento dos veces.
- El número de teléfono no está programado correctamente. Programe el número de teléfono nuevamente. (Opciones 13 o 43)
- La hora del sistema no está fijada. Configure la hora del sistema.

### **Sensores**

Un sensor no funciona.

- Verifique que la batería es nueva e instalada correctamente.
- Busque objetos metales que pueden causar interferencia RF. Mueva o dé una vuelta al sensor.
- Mueva el sensor a una nueva localización.

La puerta o ventana está cerrada, pero el panel anuncia que está abierta.

- Asegúrese que están alineadas la flecha del imán y la del sensor a dentro de 1/4 de una pulgada una de la otra.
- El switch de támpen puede estar activada (tapa retirada).

Los sensores de movimiento se activan continuamente.

- Asegúrese que el sensor está montado en un superficie sólido y que la área de cobertura está libre de fuentes de cambios de temperatura.

El sensor de movimiento no responde a movimiento.

- Asegúrese que la batería del sensor es nueva e instalado correctamente. Espere 2 minutos después de instalar una batería nueva para probar el sensor.
- Ajuste el montaje del sensor.
- Salga de la área por 3 minutos, y luego pruébalo nuevamente.
- El ambiente es demasiado caliente o frío. Los sensores para exteriores solamente funcionan entre 32° y 120°F.
- El polvo puede ser la causa del problema. Limpie el sensor with a clean, damp cloth.

### **Módulos X-10**

Todos los Módulos de lámparas y sirenas no funcionan.

- Asegúrese que el transformador del panel está conectado a un enchufe no controlado por un switch.
- Asegúrese que está usando el transformador tipo portador de línea.
- El código de casa no fue programado correctamente.

One Lamp Module or Siren is not working.

- Desconecte los equipos que pueden estar causando la interferencia (switches de tipo amortiguador de luces, televisores, o electrodomésticos con motores antiguos).
- Asegúrese que el switch de la lámpara esté encendido y que permanezca encendido.
- Asegúrese que la lámpara tiene una bombilla que funciona.
- Asegúrese que la lámpara o electrodoméstico está conectado al Módulo de lámpara/electrodoméstico, que el Módulo está conectado al enchufe, y que el enchufe no es controlado por un switch.)
- Asegúrese que el Código de casa y Número de unidad son correctos.
- Conecte el módulo a un enchufe diferente que está en la misma fase del circuito eléctrico de la casa que el panel.

Luz activada por horario o por sensor no está funcionando.

- Asegúrese que se ha programada la luz para ser activada por un temporizador o por un sensor.
- Asegúrese que la hora del sistema es correcta.
- Asegúrese que estas funciones se han habilitado por oprimir el botón de Luces Activadas por Horario/Sensor del panel. Las funciones están habilitadas si el botón está encendido.

---

## **Apéndice B: Configuración del sistema**

### **Asignaciones/localizaciones de los sensores**

No. del Sensor	Tipo de dispos.	Grupo del Sensor	Nombre/Localización del Sensor	Notas
01				
02				
03				
04				
05				

### Asignaciones/localizaciones de los sensores

No. del Sensor	Tipo de dispos.	Grupo del Sensor	Nombre/Localización del Sensor	Notas
06				
07				
08				
09				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				

### Lista alfabética de nombres de sensores

Ático, Puerta atrás, Ventana de atrás, Sótano, Ventana de sótano, Baño, Ventana de baño, Dormitorio, Ventana de dormitorio, Dormitorio de niños, Ventana de dormitorio de niños, Clóset, Estudio, Ventana de estudio, Comedor, Ventana de comedor, Abajo, Ventana de abajo, Puerta frente, Ventana de frente, Garaje, Puerta de garaje, Ventana garaje, Dormitorio de huéspedes, Ventana de dormitorio de huéspedes, Pasillo, Llaverito remoto, Cocina, Ventana de cocina, Lavandería, Ventana de lavandería, Sala, Ventana de sala, Dormitorio principal, Ventana de dormitorio principal, Botiquín, Módulo, Oficina, Ventana de oficina, Puerta del patio, Módulo de comunicación telefónica, Patio, Ventana de patio, Campanilla especial, Pánico del sistema, Teclado remoto, Arriba, Ventana de arriba, Cuarto de servicio

### Tabla de planeamiento del control de hogar\*

Module			Activated by		Activado por horario	
Unidad #	Tipo	Localización	Sensor	Entrada/Salida	Hora de empezar	Hora de parar
Ejemplo	Lámpara	Lámpara del pasillo	PIR	Sí	20:00	22:30.
1						
2						
3						

**Tabla de planeamiento del control de hogar\***

Module			Activated by		Activado por horario	
Unidad #	Tipo	Localización	Sensor	Entrada/Salida	Hora de empezar	Hora de parar
4						
5						
6						
7						
8						

**Características de los grupos de sensores**

Tipo	Nombre/Aplicación	Tipo de Sirena	Intervalo	Restauración	Supervisado	Activado o Sin Niveles
00	Pánico fijo: botones de pánico fijos audibles activados las 24 horas	Intrusión	I	No	Sí	1234
01	Pánico portátil: botones de pánico portátiles audibles las 24 horas	Intrusión	I	No	No	1234
02	Pánico fijo: botones de pánico fijos silenciosos activados las 24 horas. La luz de Estado no parpadeará.	Silenciosa	I	No	Sí	01234
03	Pánico portátil: botones de pánico portátiles silenciosos activados las 24 horas. La luz de Estado no parpadeará.	Silenciosa	I	No	No	01234
04	Auxiliar fijo: Sensores auxiliares activados las 24 horas.	Emergencia	I	No	Sí	01234
05	Auxiliar fijo: Botones de emergencia activados las 24 horas. Desactivación de sirenas confirmará el informe de la estación central.	Emergencia	I	No	Sí	01234
06	Auxiliar portátil: botones de alerta auxiliares activados las 24 horas	Emergencia	I	No	No	01234
07	Auxiliar portátil: botones de alerta auxiliar activados las 24 horas. Desactivación de sirenas confirmará el informe de la estación central.	Emergencia	I	No	No	01234
08	Intrusión especial: como gabinetes de armas y cajas fuertes.	Intrusión	I	Sí	Sí	1234
09	Intrusión especial: como gabinetes de armas y cajas fuertes.	Intrusión	S	Sí	Sí	1234
10	Intervalo de entrada/salida: Zonas que requieren un intervalo programado de demora antes de ponerse en alarma. Campanilla	Intrusión	S	Sí	Sí	24
13	Perimetral instantáneo: Puertas exteriores y ventanas. Campanilla	Intrusión	I	Sí	Sí	24
14	Instantánea para interiores: Puertas interiores	Intrusión	F	Sí	Sí	234
15	Instantánea para interiores: Sensores de movimiento para interiores*	Intrusión	F	No	Sí	234
16	Instantánea para interiores: Puertas interiores	Intrusión	F	Sí	Sí	34
17	Instantánea para interiores: Sensores de movimiento PIR*	Intrusión	F	No	Sí	34
18	Zona cruzada instantánea para interiores. Sensores de movimiento PIR.*	Intrusión	F	No	Sí	34

\* No es certificado como un circuito primaria de protección para los sistemas aprobados por UL y solamente son suplementales.

§ Este tipo es requerido para las instalaciones de incendio aprobadas por UL.

‡ Este tipo no ha sido investigado por UL.

**Intervalos:**

I = Instantánea (sin intervalo, alarma inmediata)

E = Intervalo estándar (sonará la alarma después de un intervalo de entrada programado)

S = Intervalo de Seguimiento (sonará la alarma inmediatamente si el intervalo de entrada/salida no está activado, si no, sonará la alarma después del intervalo de entrada programado)



### Características de los grupos de sensores

Tipo	Nombre/Aplicación	Tipo de Sirena	Intervalo	Restauración	Supervisado	Activado o Sin Niveles
19	Zona con intervalo de demora para interiores: Puertas interiores que inician un intervalo de demora antes de ponerse en alarma*	Intrusión	S	Sí	Sí	34
20	Zona con intervalo de demora para interiores: Sensores de movimiento PIR que inician un intervalo de demora antes de ponerse en alarma*	Intrusión	S	No	Sí	34
21	Local instantánea para interiores: zona de alarma local activado las 24 horas protegiendo todo que abre y cierre. No informe.	Intrusión	I	Sí	Sí	1234
22	Local con intervalo de demora para interiores: mismo que grupo 21, y la activación inicia un intervalo de demora antes de ponerse en alarma. No informe.*	Intrusión	S	Sí	Sí	1234
23	Local instantánea auxiliar: zona de alarma local activada las 24 horas protegiendo todo que abre y cierre.‡ No informe.	Emergencia	I	Sí	Sí	01234
24	Local instantánea Auxiliar: zona de alarma local activada las 24 horas protegiendo todo que abre y cierre. Las sirenas se deshabilitan a la restauración. No informe.*	Emergencia	I	Sí	Sí	01234
25	Local con Campanilla especial: Notifican el usuario cuando se abre una puerta. Los sonidos se emiten desde una bocina local.* No informe	Tres bips	I	No	Sí	01234
26	Incendio: sensores de humo activados las 24 horas, variación de temperatura, y sensores de humo§.	Incendio	I	Sí	Sí	01234
27	Control de lámpara u otra característica del cliente.‡ No informe	Silenciosa	I	Sí	Sí	01234
28	Sensor de movimiento PIR, sensor de sonido, o almohadilla activada por presión.‡ No informe.	Silenciosa	I	No	Sí	01234
29	Auxiliar: Sensores de agua y de congelación	Bips de Problema	I	Sí	Sí	01234
32	Sensores de movimiento PIR o sensor de sonido.‡ No informe	Silenciosa	I	No	No	01234
34	Alarma de Monóxido de Carbono	Emergencia	I	Sí	Sí	01234
35	Intervalo de entrada/salida, Sensores de movimiento PIR para interiores	Intrusión	S	No	Sí	234
36	Intrusión especial: como gabinetes de armas y cajas fuertes. Se envía un informe de támpar si activada.	Intrusión	I	Sí	Sí	1234
37	Control de luces: Módulos X-10 que se activa o desactiva cuando se abre una puerta. No informe	Silencioso	I	No	Sí	01234
38	Auxiliar: sensores de agua	Bips de problema	I	Sí	Sí	01234

\* No es certificado como un circuito primaria de protección para los sistemas aprobados por UL y solamente son suplementales.

§ Este tipo es requerido para las instalaciones de incendio aprobadas por UL.

‡ Este tipo no ha sido investigado por UL.

#### Intervalos:

I = Instantánea (sin intervalo, alarma inmediata)

E = Intervalo estándar (sonará la alarma después de un intervalo de entrada programado)

S = Intervalo de Seguimiento(sonará la alarma inmediatamente si el intervalo de entrada/salida no está activado, si no, sonará la alarma después del intervalo de entrada programado)

### Códigos de acceso del sistema

Tipo	Valor predet. <sup>a</sup>	Config. del instalador
Código de acceso de servicio 1	654321, 54321, 4321, o 321	

### Códigos de acceso del sistema

Tipo	Valor predet. <sup>a</sup>	Config. del instalador
Código de acceso de servicio 2	654321, 54321, 4321, o 321	
Código maestro de acceso	123456, 12345, 1234, o 123	
Código de acceso 1	Ninguno	
Código de acceso 2	Ninguno	
Código de acceso 3	Ninguno	
Código de acceso 4	Ninguno	
Código de acceso 5	Ninguno	
Código de pánico bajo amenaza	Ninguno	

a. El valor predeterminado de la fábrica es un código de 4 dígitos, pero los códigos se cambiarán cuando se cambia Opción 54 (Longitud del código de acceso). El valor predeterminado para cada longitud del código de acceso está incluido.

### Configuraciones de opciones

No. de Opción	Función	Valor predeterminado	Borrar	Rango	Quien puede cambiarlo :	Configuraciones del instalador
01	Bips piezoeléctricos del panel (debe estar activados para los sistemas UL)	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2 M	
02	Voz del Panel	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2 M	
03	Opción del Portero Automático	Desactivada	Desactivada	12:00 Midnight - 11:59 PM	U1 U2 M	
04	Número de teléfono primario	Ninguno	Ninguno	26 digits	U1	
05	Número de teléfono secundario	Ninguno	Ninguno	26 digits	U1	
06	Número de teléfono del downloader	Ninguno	Ninguno	26 digits	U1	
07	Número de cuenta	00000	00000	0 - FFFFFFFF	U1 U2	
08	Bloqueo telefónico	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1	
09	Código del downloader	12345	12345	00000-99999	U1	
10	Intervalo de entrada (debe ser 45 segundos para los sistemas UL)	030 seg	005 seg	005-254 seg 030-254 si se activa Opción 69	U1 U2	
11	Intervalo de salida (debe ser 60 segundos para los sistemas UL)	060 seg	005 seg	005-254 seg 045-254 si se activa Opción 69	U1 U2	
12	Modo telefónica 1 (debe ser 0 o 1 para los sistemas UL)	0	0	0-3	U1	
13	Modo telefónica 2	00	00	00-10	U1	
14	DTMF	Activada	Pulso	Activada/Desactivada	U1 U2	

No. de Opción	Función	Valor predeterminado	Borrar	Rango	Quien puede cambiarlo :	Configuraciones del instalador
15	Alerta de inactividad prolongada	Desactivada	Desactivada	02-24 horas	U1 U2	
16	Prueba telefónica automática (debe ser configurada a 001 para los sistemas aprobados por UL)	Desactivada	Desactivada	001-254 días	U1 U2	
17	Intervalo de demora de comunicación	Desactivada	Desactivada	005-254 seg 015-045 si se activa Opción 69	U1 U2	
18	Informe de cancelación de alarma	005	Desactivada	005-255 min	U1 U2	
19	Tiempo de supervisión de los dispositivos inalámbricos (SUPSYNC) (debe ser configurado a 04 para los sistemas UL 985 & 1635, o 24 para sistemas UL 1023)	12 horas	02 horas	02-24 horas	U1 U2	
20	Prueba telefónica manual	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
21	Informes de apertura	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
22	Informes de cierre	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
23	Informes de armado forzado	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
24	Informes de corte de CA (debe estar activada para sistemas UL)	Desactivada	Desactivada	005-254 min	U1 U2	
25	Informes de batería baja de la UCP (debe estar activada para sistemas UL)	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
26	Falla de comunicación (debe estar activada para sistemas UL)	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
27	Llamar/Colgar/Llamar	1	Desactivada	1-7	U1 U2	
28	Sin intervalo de demora con teclado llavero	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
29	Alarmas piezoeléctricas del panel (debe estar activada para los sistemas para los sistemas UL O una sirena debe estar conectada)	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
30	Alarmas de pánico	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
31	Activación del downloader	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2 M	
32	Cómunicación de 300 baudios con la estación central	Activada	110 Baud	Activada/Desactivada	U1 U2	
33	Voz de dos vías	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
34	Falla de apertura	Desactivada	Desactivada	12:00 medianoche - 11:59 PM	U1 U2	
35	Falla de cierre	Desactivada	Desactivada	12:00 medianoche - 11:59 PM	U1 U2	
36	Hora de inicio del bloqueo de las luces activados por sensor	Desactivada	Desactivada	12:00 medianoche - 11:59 PM	U1 U2 M	
37	Hora de parada del bloqueo de las luces activados por sensor	Desactivada	Desactivada	12:00 medianoche - 11:59 PM	U1 U2 M	
38	Armado automático	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	

No. de Opción	Función	Valor predeterminado	Borrar	Rango	Quien puede cambiarlo :	Configuraciones del instalador
39	Duración de sirena (debe ser más de 4 minutos para sistemas UL)	04 min	Siren never times out	002 - 254 minutos/ sin interyalo de activación	U1 U2	
40	Bips de Problema (debe estar activada para sistemas UL)	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
41	Campanilla de voz	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2 M	
42	Nivel de volumen de la bocina	8	8	1-8	U1 U2 M	
43	Número de teléfono del biper	Desactivada	Desactivada	26 dígitos	U1 U2 M	
44	Modo telefónico del biper 3	9	9	08-10	U1 U2	
45	Informe de restablecimiento de alarma	Desactivada (0)	Desactivada (0)	0 - 3	U1 U2	
46	Desactivación de sirenas por incendio - MVA	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
47	Modo MVA	Desactivada	Desactivada	Activada (Llamada revertida) Desactivada (Instantánea)	U1 U2	
48	Voz de dos vías durante una alarma de pánico - MVA	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
49	Apagado de los LEDs cuando armado	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
50	Detección de Interferencia RF (debe estar activada por sistemas UL)	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
51	Támper de sensor las 24 horas	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
52	Sitio no desocupado	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
53	Supervisión de sirena cableada (debe ser configurado para los sistemas aprobados por UL si Opción 29 es borrado)	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
54	Número de dígitos de los códigos de acceso	4	4	3-6	U1	
55	Nivel de volumen de bips de estado	7	7	1 - 10	U1 U2 M	
56	Llamada en espera	Desactivada	Desactivada	1-26 dígitos/Desactivada	U1 U2	
57	Informe de supervisión de támara	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
58	Armado por teclado remoto	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
59	Extensión del intervalo de salida (debe ser borrado para los sistemas UL)	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
60	Armado seguro	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
61	Modo de demostración	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
62	Protesta supervisoría	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
63	Reloj de formato 24 horas	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
64	No armar con batería baja del panel	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	

No. de Opción	Función	Valor predeterminado	Borrar	Rango	Quien puede cambiarlo :	Configuraciones del instalador
65	Informe de poco uso	Desactivada	Desactivada	1-254/Desactivada	U1 U2	
66	Intervalo de sirena exterior	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
67	Salida rápida (must be disabled for UL listed systems)	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
68	Error de dos disparos	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
69	Límites de SIA	Activada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1	
70	Detección de corte de línea telefónica	Desactivada	Desactivada	02-48 (10-240 en intervalos de 5 segundos)/Desactivada	U1 U2	
71	Informe de programación	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1 U2	
72	Hora de enviar informes de supervisión	Midnight	Desactivada		U1 U2	
73	Sensibilidad del módem	Desactivada (normal)	Desactivada	Activada (alta)/Desactivada (normal)	U1 U2	
74	Audio pánico de alarma policial del panel	Desactivada (audible)	Desactivada	Activada (silenciosa)/Desactivada (audible)	U1 U2	
75	Ganancia VOX del micrófono	14	14	1-64	U1 U2	
76	Rango de ganancia VOX	64	64	1-64	U1 U2	
77	Ganancia manual del micrófono	64	64	1-64	U1 U2	
78	Ganancia del receptor VOX	06	06	01 - 10	U1 U2	
79	Alarma de tãmpor del panel	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1, U2	
80	Verificación de informes de alarma	Desactivada	Desactivada	Activada/Desactivada	U1, U2	
81	Punto fijo para calefacción	Desactivada	Desactivada	51°F - 91°F	U1, U2	
82	Punto fijo para aire acondicionado	Desactivado	Desactivado	51°F - 91°F	U1, U2	

---

## **Especificaciones**

**Requerimientos de Alimentación:** 9 VCA, 700 mA

**Baterías recargables:** .....6.0 VCD, 1.2 Ah Ácido de plomo La batería durará 24 horas sin CA  
**O**  
6.0 VCD 3.2 Ah Ácido de plomo. La batería durará 60 horas sin CA  
(solo versión europea)

**Frecuencia de radio:** .....319.5 MHz

**Alcance nominal:** .....500 pies, alcance en aire libre

**Rango de temperatura para almacenar:**-29° a 140 ° F (-34° a 60° C)





































**Rango de temperatura para operar:** 32° a 122 ° F (0° a 50° C)

**Humedad máxima:** .....90% humedad relativa, no condensando

**Alimentación auxiliar:** ....5.1 - 12 VCD noregulada, o regulada, 10 VCD a 250 mA (máximo) @  
10 VCD



## Tabla de Referencia Rápido

Cómo ...	Panel de control	Teclado remoto portátil	Teclado llavero	Teléfono remoto
<b>Desarmar el sistema</b>	 + Código de Acceso	Desarmar  + Código de Acceso	 Oprima una vez	Oprima * + Código maestro + 1
<b>Subdesarmar el sistema</b>	Ingrese el Código de acceso mientras el sistema esté desarmado	Ingrese el Código de acceso mientras el sistema esté desarmado		Oprima * + Código maestro + 1
<b>Armar solamente puertas y ventanas</b>	 Oprima una vez	<b>ARMAR</b>  Oprima una vez	 Oprima una vez	Oprima * + Código de acceso + 2
<b>Armar solamente sensores de movimiento</b>	 Oprima una vez	<b>ARMAR</b>  Oprima una vez		Oprima * + Código de acceso + 3
<b>Armar puertas, ventanas y sensores de movimiento</b>	 Oprima cada botón dos veces	<b>ARMAR</b>  <b>ARMAR</b>  Oprima cada botón una vez	 Oprima dos veces	Oprima * + Código de acceso + 2 + 3
<b>Armar sin intervalo de entrada</b>	 Oprima dos veces	<b>ARMAR</b>  Oprima dos veces	 Oprima una vez si programado)	Oprima * + Código de acceso + 2 + 2
<b>Activar portero automático</b>	 Oprima dos veces	<b>ARMAR</b>  Oprima dos veces	 Oprima tres veces	Oprima * + Código de acceso + 3 + 3
<b>Activar una alarma de pánico</b>	 Oprima dos veces	 Oprima los botones de Emergencia y manténgalos oprimidos por 3 segundos	  Oprima los dos y manténgalos oprimidos por 3 segundos	
<b>Verificar el estado del sistema</b>	 Oprima una vez	 Oprima una vez		Oprima * + Código maestro + # + 1
<b>Activar campanilla de puertas/ventanas</b>	 Oprima una vez			
<b>Anular un sensor directamente</b>	 Oprima una vez			
<b>Encender/apagar luces activadas por horario*</b>	 Oprima una vez			
<b>Encender/apagar luces activadas por sensor*</b>	 Oprima una vez			
<b>Encender luces especiales*</b>		 + Número. de Unidad	 Oprima una vez	
<b>Encender todas las luces*</b>	 Oprima dos veces	 Oprima dos veces	 Oprima una vez	Oprima * + Código maestro + 0
<b>Apagar todas las luces*</b>	 Oprima dos veces	 Oprima dos veces	 Oprima una vez	Oprima * + Código maestro + 0

\*Pregunte al instalador si su sistema tiene estas características